

PO DODATKOWYCH konsultacjach członkowie Rady Bezpieczeństwa ONZ postanowili odroczyć debatę nad sprawą Jerozolimy do przyszłego tygodnia. Przyczyną kolejnego odroczenia dyskusji nad tym ważnym problemem były — zdaniem obserwatorów — manewry USA i ich partnerzy zachodnioeuropejscy odrzucili projekt rezolucji w sprawie Jerozolimy, przedłożony przez grupę państw islamskich. Dokument ten zawiera zdecydowane potępienie ekspansjonistycznych działań Izraela i aneksji Jerozolimy, wysu-

ZE ŚWIATA

wa żądanie o zastosowanie sankcji wobec Tel Awiwu, zgodnie z artykułem 41 Karty NZ. PO KONWENCJI Partii Demokratycznej w Nowym Jorku kampania wyborcza w Stanach Zjednoczonych wkroczyła w ostatni i decydujący etap, w którym kandydat demokracji, Jimmy Carter, kandydat republikanów, Ronald Reagan będą prowadzić żarliwy pojedynek o zwycięstwo wyborcze 4 listopada br. Pojedynkowi temu będzie niejako asystować trzeci jego uczestnik, tzw. kandydat niezależny, John Anderson, który jednak nie ma realnych szans na odniesienie zwycięstwa.

Muzyka w starym Krakowie

DZIS, 18 sierpnia 1980, poniedziałek, godz. 20.30 — kruzganki kościoła św. Katarzyny, ul. Augustiańska 7 Koncert Five Centuries Ensemble z USA w składzie: Carol Plantamura (sopran), John Patrick Thomas (kontratenor), Arthur Haas (klawesyn), Jürgen Hübscher (lutnia). W programie utwory Claudio Monteverdiego, Henry Purcella, Franciszka Couperina, Johna Blow, Christophera Simpsa, Johna Dowlanda, Thomasa Robinsona, Marína Maraisa, Marco da Gagliano, Roberta Ballard i Nicolasa Valletta.

JUTRO, 19 sierpnia 1980, wtorek, godz. 20.30 — Kościół św. Paulinów na Skakce, ul. Skakciana 15 Nigel Rogers z zespołem (Anglia). Wybitny tenor angielski specjalizujący się w wykonaniach muzyki oratoryjnej zaprezentuje program, na który złożyły się utwory kompozytorów włoskich XVII wieku m. in. Claudio Monteverdiego, Girolamo Frascobaldiego, Giovanni Gabriele i in. Obok Nigela Rogersa wystąpią Anthony Bailes grający na teorbanie, Mark Caudle na violi da gamba, oraz Theresa Caudle i Jeremy West (cyntyl), Alan Lumsden, Paul Nieman, Martine Pope (puzony).

Organizatorzy festiwalu po raz pierwszy wykorzystują jako salę koncertową kościół na Skakce — powszechnie znaną za bytkową budowlę o pięknym, barokowym wnętrzu i, jak okazało się ostatnio, bardzo dobrej akustyce. Recenzję z imprez muzycznych, zainaugurowanych w ub. tygodniu — zamieszczamy na str. 2.

„Echo” z wizytą na Łysej Polanie

Co czwarty turysta z Polski ■ Dobrze oko celnika... ■ Mniejszy ruch w tym sezonie

Sobotnim popołudniem zjawili się na przejściu granicznym na Łysej Polanie — jednym z pięciu podlegających Urzędowi Celnemu w Nowym Targu. Na razie nie ma tu zbyt dużego ruchu, 10—20 samochodów. Miedzy samochodami polscy celnicy, w ciemniejszych mundurach i słowaccy. Trudno ich rozpoznać, bo Słowacy mó-

Przemówienie prezesa Rady Ministrów — Edwarda Babiucha

wyłoszone 15 bm. przed kamerami TVP zamieszczamy na str. 3



6 tys. śmiertelnych ofiar terroru w Salwadorze

W zamieszkach i walkach, do jakich doszło w końcu ub. tygodnia w Salwadorze, zginęło ponad 200 osób, zaś według danych przedstawicieli Ruchu Obrony Praw Człowieka, liczba ofiar śmiertelnych terroru doszła już w tym roku do 6 tys.

Utrzymująca się siła przy władzy od czasu obalenia w jesieni ub. roku dyktatura gen. Carlosa Humberto Romero, junta jest kwestionowana przez całe społeczeństwo. Odrzuca się przede wszystkim połowiczne, wydane pod presją społeczną, dekrety w sprawie reformy rolnej i nacjonalizacji banków. Przeciwno juncie wojskowej-wilnej występuje zdecydowanie również hierarchia katolicka Salwadoru. Krytykuje ona represje stosowane przez władze, uważając, że pogłębiają one jedynie istniejące podziały polityczne i prowadzą do eskalacji terroru.

„Wojna radiowa” we Włoszech

RZYM We Włoszech trwa wojna między konkurującymi ze sobą prywatnymi towarzystwami radiowymi. Właściciele niektórych rozgłośni, doszedłszy do wniosku, że w walce konkurencyjnej wszystkie chwytły się dozwolone, zaczęły wysadzać w powietrze stacje nadawcze, należące do konkurentów.

W Domu Towarowym „Kra-kus” mama z małą Agnieszką kupiły właśnie „adidasy”. Na pytanie jak udały się zakupy szkolne, padła odpowiedź, że nie było z tym żadnych kłopotów. W ogóle pewne kłopoty jednak są — piszemy o nich na str. 5

Fot. JADWIGA RUBIS

Transplantacja zęba

Po przeszczepach serca, nerek i różnych innych części ciała kolej przysłała na zęby. Jak poinformował norweski dziennik „Dagbladet”, operację transplantacji zęba przeprowadzono w Norwegii. Przeszczep przyjął się.

DLA STAREGO KRAKOWA

Pracownicy Komendy Wojewódzkiej Straży Pożarnej w Ostrołęce — 1.700 zł, Medyczne Studium Zawodowe nr 6, Wydział Dietetyki w Krakowie — 5.280 zł, Kolonia Letnia Jaworznickich Zakładów Wapienniczych Przemysłu Węglowego — 1.000 zł, Spółdzielnia Inwalidów Wytwórczości Różnej „Chelme” w Krakowie — 5 tys. zł, Spółdzielnia Pracy „Wzorecownia” Zakłady Górnicze w Białymstoku — 3 tys. zł, Gminna Spółdzielnia „Sanopomoc Chłopska” w Mokobrodach — 1.000 zł, Robotnicza Spółdzielnia Pracy Wytwórczej „Konfektoria” w Skarżysku-Kamiennym — 1.000 zł, Kolo Stronictwa Demokratycznego w Garbatce — 1.500 zł, Komenda OHP i PSZMP w Kwidzynie — 5.700 zł, Cech Rzemiosł Motoryzacyjnych w Warszawie — 10 tys. zł, Rada Zakładowa ZZ w Belchatowskich Zakładach Przemysłu Skórzanego — 5 tys. zł, Przedsiębiorstwo Projektowo-Technologiczne Przemysłu Lotniczego i Silnikowego PZL (praca społeczna) — 138.600 zł, Zarząd Bazyliki Metropolitalnej w Krakowie — 126.413 zł, Kombinat Kamienia Budowlanego „Kambud” w Krakowie — 71.642 zł. (es)

Już po raz drugi wypróbowano w hotelu „Kasprowy” w Zakopanem skarbnik Funduszu Odbudowy Krakowa. Skarbnik zawierał tym razem 28.064 zł i 350 dol. Łącznie w hotelu „Kasprowy” zebrano 53.064 zł oraz równo 500 dol. (al)

Cena 1 zł

Echo

KRAKOWA

OK XXXIV PISMO POPOŁUDNIOWE Nr 176 (10731)
ODZNACZONE ZŁOTĄ ODZNAKĄ M. KRAKOWA

Kraków, poniedziałek 18 sierpnia 1980 r.

Na Wybrzeżu Szczecińskim

Powstaje trzeci wielki port morski

Trwa budowa nowego portu morskiego w Policach. Obok Szczecina i Świnoujścia będzie to trzecia morska baza przeładunkowa na Wybrzeżu Szczecińskim.

Przewiduje się, że na przełomie roku 1982 i 1983 rozpocznie się tu obsługa pierwszych jednostek pełnomorskich. Najpierw zawiązać będą do Polic tankowce z importowanym kwasem fosforowym, a następnie prowadzić się tu będzie rozładunek potrzebnych do produkcji nawozów sztucznych apatytów i fosforytów. Obok 300-metrowego nabrzeża rozładunkowego powstanie drugie — załadunkowe; dokonywać się tu będzie załadunku produktów zakładów chemicznych „Police”. Głównym bowiem zadaniem portu polickiego będzie obsługa kombinatu w Policach. Sprzyjać temu będzie bardzo dogodna lokalizacja inwestycji, która realizowana jest nad Zalewem Szczecińskim w bezpośrednim sąsiedztwie Polic.

Uwolnili zakładników

Ze stolicy Hondurasu, Tegucigalpy, donoszą, że lewicowi partyzanci spod znaku Rewolucyjnego Związku Ludu (URP) zakończyli rozpoczętą w piątek okupację miejscowych biur Organizacji Państw Amerykańskich i zwolnili 13 przetrzymywanych tam zakładników.

Celem okupacji, jak przyznali partyzanci, było zwrócenie uwagi opinii publicznej na fakt współpracy sił zbrojnych Hondurasu z Salwadorem, który jest widownią pospolitego ludobójstwa.

Na nabrzeżach nowego portu zainstalowany ma być system dźwigów i urządzeń gwarantujących sprawną obsługę statków o nośności do 35 tys. ton.

Wysoka woda minęła Kraków

Jak nas poinformował dziś rano dyżurny Krakowskiego Komitetu Przeciwpowodziowego mgr inż. Józef Rosa, w ub. sobotę o godz. 13. odwołany został stan pogotowia powodziowego w gminach nad Wisłą i Rabą oraz stan pogotowia powodziowego w gminach Myślenice, Dobczyce, Peim i Tokarnia. Najwyższa fala — bardzo poważnie podwyższonych w wyniku ostatnich opadów wód Wisły — minęła Kraków już w piątek, 15 bm. o godz. 15, zaś w sobotę 16 bm. o godz. 5. rano znalazła się poza granicami naszego województwa, poniżej ujścia Raby. Na zdjęciu poniżej: najwyższa fala wezbranych wód Wisły przepływających przez Kraków pod Wawelem. (bp)

Fot. JADWIGA RUBIS



Skandal polityczny w Portugalii

LIZBONA Demokratyczne koła portugalskiej opinii publicznej domagają się wyjaśnienia sprawy, w jaką zamieszany jest premier Portugalii, Francisco Sa Carneiro, na którym ciąży podejrzenie, iż jest on dłużny znacjonalizowanemu bankom ponad półmilion dolarów, a także winien nielegalnych operacji w celu zatuszowania całej afery. Z żądaniem takim wystąpił oficjalnie Portugalski Ruch Demokratyczny.

I Sekretarz KC PZPR powrócił z urlopu do kraju

15 bm. I sekretarz KC PZPR Edward Gierek, powrócił do kraju z urlopu na Krymie, gdzie przebywał na zaproszenie Komitetu Centralnego Komunistycznej Partii Związku Radzieckiego.

Polski superteleks

W Okręgowych Warsztatach Poczty i Telekomunikacji w Lublinie wykonano pierwsze w kraju teleksowe urządzenie okólnikowe, umożliwiające jednocześnie przesyłanie informacji kilkudziesięciu odbiorcom. Prototyp został zainstalowany w automatycznej centrali teleksowej w Lublinie i wkrótce za jego pośrednictwem urząd wojewódzki będzie porozumiewał się ze wszystkimi gminami województwa, oszczędzając sporo czasu przeznaczanego dotychczas na oddzielne nadawanie teleksów do każdego z 63. urzędów gminnych.

„Ufonauta” nie wylądował

PARYŻ Wielki zawód sprawił w ostatnią sobotę tysiącom Francuzów oraz turystom zagranicznym przybył z zaświatów, który wbrew oczekiwaniom nie wylądował w podparyskiej miejscowości Cergy-Pontoise. Jak wynika z raportów policji francuskiej, oczekiwało go tutaj przez całą noc z piątku na sobotę ponad 2 tys. osób uzbrojonych w aparaty fotograficzne i kamery, zadowolając się w końcu jedynie widokiem świetlnego obiektu. Przypominał on dużych rozmiarów, silnie świecąca gwiazda, otoczona rodzajem błękitnej aureoli. Przybyłe istoty pozamorskiej zapowiedziały na 15 sierpnia br. Frank Fontaine, który utrzymuje, iż w listopadzie ub. roku korzystał on przez osiem dni z gościny „ufonautów”.

Przerwy w pracy w Gdańsku i Gdyni

17 bm. nadal trwały przerwy w pracy w szeregu zakładów Gdańska i Gdyni. Miało to miejsce głównie w zakładach przemysłu stoczniowego i szeregu innych przedsiębiorstwach. Dalej prowadzone są dyskusje nad postulatami dotyczącymi warunków pracy, a także pracy i życia załóg oraz problemów społecznych.

Wybór artykułów i przemówień Edwarda Gierka ukazał się w Moskwie

MOSKWA
Nakładem radzieckiego Wydawnictwa Literatury Politycznej ukazał się w Moskwie tom zawierający wybrane artykuły i przemówienia I sekretarza KC PZPR Edwarda Gierka z lat 1975-1979.

Dotyczą one polityki wewnętrznej i zagranicznej PZPR i PRL, przemian społecznych i gospodarczych w Polsce i jej współpracy ze Związkiem Radzieckim.

Starcia w Indiach

DELHI
W północnej części Indii nadal trwa napięta sytuacja i dochodzi do starć na tle religijnym między ludnością muzułmańską a policją.

Liczba ofiar śmiertelnych przekroczyła już 150 osób.

Iran zerwał stosunki z Chile

Rząd Iranu postanowił zerwać stosunki dyplomatyczne oraz konsularne z Chile, bowiem oba kraje dzielą „podstawowe różnice zasad systemów politycznych”.

Decyzję swą zakomunikował rząd Iranu chilijskiemu radcy handlowemu.

Hekla zieleje ogniem

LONDYN
Islandzki wulkan Hekla nadal zieleje ogniem.

Był on usłonięty od 1947 r. i nagłe wybuchy w niedziele. Z krateru wydobywa się gorący popiół, który spada na pobliskie okolice. Nie zanotowano dotychczas żadnych ofiar oraz poważniejszych strat materialnych.

krótko z dalekopisu

■ Liczba ofiar śmiertelnych pożaru, jaki wybuchł w sobotę w dwóch nocnych lokalach na terenie rozrywkowej dzielnicy Londynu — Soho, wzrosła do 37; 23 osoby odniosły poparzenia. Funkcjonariusze Scotland Yardu są przekonani, że pożar był wynikiem eksplozji bomby zapalającej.

■ Lista ofiar zamachu na dworzec kolejowy w Bolonii wydłużyła się. W sobotę zmarł wskutek ran doznanych 2 dni wcześniej w wyniku eksplozji 33-letni kupiec włoski, zwiększając liczbę śmiertelnych ofiar zamachu do 63. W szpitalu pozostaje jeszcze nadal ponad 40 rannych.

Leonid Breżniew o sukcesie Igrzysk Olimpijskich 1980 r.

MOSKWA
Leonid Breżniew wystosował gratulacje do wszystkich, którzy brali udział w przygotowaniach i przeprowadzeniu XXII Igrzysk Olimpijskich w Moskwie, Tallinie, Leningradzie, Kijowie i Mińsku.

Muzyka polska w Lucernie

W Lucernie zainaugurowano 17 bm. jedną z największych imprez kulturalnych Szwajcarii — Międzynarodowe Tygodnie Muzyczne poświęcone muzyce polskiej. Wydarzenie to stanowi zarazem punkt szczytowy całej serii organizowanych w licznych miastach szwajcarskich imprez, ukazujących miejscowemu społeczeństwu i gościom z ok. 120 krajów wszechstronny obraz dorobku i pozycji kultury polskiej w świecie.

W programie międzynarodowych tygodni muzycznych, zbiegających się w czasie z setną rocznicą śmierci wybitnego skrzypka i kompozytora polskiego Henryka Wieniawskiego, znajduje się m. in. 27 koncertów polskich kompozytorów w interpretacji polskich i zagranicznych wykonawców.

Samolot widmo

BRUKSELA
Rzadki wypadek lotniczy wydarzył się w sobotę na lotnisku Beurne w pobliżu Antwerpii. Mały samolot wystartował bez załogi na pokładzie, przeleciał nad kilkoma domami oraz nad stadionem, po czym powrócił na lotnisko i rozbił się na pasach startowych.

Jak się okazało, pilot niewielkiej „cessny” włączył silnik, a następnie wysiadł na chwilę chcąc obejrzeć coś na zewnątrz samolotu. Wtedy maszyna ruszyła z miejsca, nabrała prędkości i wystartowała, pozostawiając oślepiającego pilota na pasie startowym.



Na budowie elektrowni „Polańskie” zakończono kolejny etap prac. Po operacji rozruchowej — dmuchaniu kotła i rurociągów, uruchomiony został III blok. Na zdjęciu: przegląd serwowatoru turbiny III bloku. CAF

XXII Igrzyska Olimpijskie stały się świętem młodzieży i sportu. Sprzyjały umocnieniu przyjaźni, wzajemnego zrozumienia i pokoju między narodami. Przyczyniły się do zwanego międzynarodowego ruchu olimpijskiego, stworzyły nowy impuls dla dalszego rozwoju szlachetnych ideałów olimpijskich — pisze Leonid Breżniew.

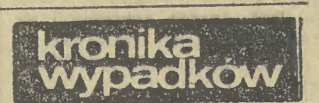
List A. Gromyki do K. Waldheima Nowa propozycja ZSRR

Minister spraw zagranicznych ZSRR, Andriej Gromyki skierował do sekretarza generalnego ONZ, Kurta Waldheima list, w którym Związek Radziecki występuje z propozycją włączenia do porządku dnia XXXV sesji Zgromadzenia Ogólnego NZ sprawy historycznej odpowiedzialności państw za zachowanie przyrody ziemi dla obecnej i przyszłych pokoleń.

Do listu załączono projekt rezolucji Zgromadzenia Ogólnego NZ. Zwraca się w nim uwagę państw na to, że nieustanny wyścig zbrojeń ma zagrażać skutki dla środowiska człowieka i ogranicza możliwości niezbędnej współpracy międzynarodowej w dziedzinie zachowania przyrody ziemi.

Trwa Studenckie Lato Naukowe

Trwa Studenckie Lato Naukowe. Młodzież akademicka przebywająca na obozach naukowych i tzw. zgrupowaniach kompleksowych podejmuje badania dla gospodarki i kultury. W tegorocznej akcji letniej uczestniczy ok. 30 tys. studentów.



● W ostatnich dwóch dniach, na terenie województwa miejskiego krakowskiego miało miejsce 17 wypadków drogowych, w których 23 osoby doznały obrażeń ciała. 20 interweniowała w 16 kolizjach drogowych.



Gospodarska wizyta w rolniczych gminach

13 bm. I sekretarz KK PZPR Krystyn Dąbrowa w towarzysztwie sekretarza KK PZPR — Zdzisława Gasioty, odwiedził dwie rolnicze gminy województwa miejskiego krakowskiego — Zabierzów i Raciechówice. Zapoznał się ze stanem inwestycji rolnych oraz przebiegiem akcji żniwnej i sytuacją powodziową.

W gminie Zabierzów I sekretarz KK PZPR odwiedził gospodarstwo domowego, wyroby „1001 drobiazgow” w nowo wybudowanym dużym pawilonie handlowo-usługowym na os. Prądnik Biały. W pawilonie zostanie oddany jeszcze w najbliższym czasie potrzebny w tym rejonie sklep ogólnospożywczy, bar i kawiarnia i in. lokale typu usługowego. (Z)

„Dzieci — dzieciom”
W Rabce uroczystym apelem zakończyła się 17 bm. ogólnopolska akcja nowosądeckiej chorągwi ZHP — „Dzieci — dzieciom”. Na dwóch turnusach wzięło w niej udział 500 harcerzy z całego kraju. Przeprowadzili oni na rzecz Rabki — miasta dzieci, ok. 15 tys. godzin oraz w ramach czynu społecznego 2,3 tys. godzin. Harcerze opiekowali się m.in. zieloną, wykonali wiele prac budowlanych i porządkowych, przyczynili się do poprawy estetyki w całym uzdrowisku.

Informacje o przebiegu kampanii żniwnej w gminie złożył I sekretarz KG PZPR w Zabierzowie Kazimierz Nocun.

Następnie Krystyn Dąbrowa odwiedził gminę Raciechówice.

5 września Wojewódzki Zjazd Delegatów ZSL

5 września br. odbędzie się XV Wojewódzki Zjazd Delegatów ZSL w Krakowie. Zjazd o ceni 2,5-letni dorobek Stronnictwa. W dniach 14 i 15 bm. odbyły się rejonowe spotkania konsultacyjne z delegatami w Krakowie, Myślenicach i Proszowicach. 49 dyskusyj skoncentrowało swoją uwagę na aktualnych zagadnieniach związanych z realizacją polityki rolnej i potrzebie zrobienia wszystkiego dla zebrania plonów rolnych w trudnych warunkach.

Odnaczenie pracowników służb rolnych

5 bm. w Urzędzie Miasta Krakowa wiceprezydent m. Krakowa Eugeniusz Janczarski dokonał dekoracji wysokimi odznaczeniami państwowymi grupy zasłużonych pracowników służb rolnych. Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali: Eugeniusz Bilka, Józef Guzik, Marian Korczak, Paweł Leśniak i Stanisław Nowak a Złote Krzyże Zasługi: Gabriela Głazek, Tadeusz Głowacki, Zofia Misiewicz i Czesław Serafin. Wręczono także Srebrne Krzyże Zasługi oraz odznaki „Zasłużony Pracownik Rolnictwa”.

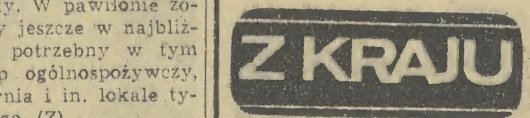
Nowe placówki handlowe

Mieszkańcy wielotysięcznego os. Prądnik Czerwony w Krakowie doczekali się drugiej, większej placówki handlowej. Jest nią wolno stojący pawilon o pow. 1300 m kw., przeznaczony na hale sprzedaży oraz obszerne zaplecze magazynowe i socjalne dla załogi. Otwarcie nastąpiło w ubiegłą sobotę pod firmą „Społem” WSS, która urządziła sklep z towarami spożywczymi, także z artykułami niezbędnymi w każdym gospodarstwie domowym.

W tym samym dniu „Społem” WSS uruchomiła drugi sklep

SOKOTA 16 BM. była ostatnim dniem XXXV jubileuszowego Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach-Zdroju (wój. waiubrzyjski). Ogółem w ciągu siedmiu dni odbyło się 15 koncertów, recitali oraz imprez towarzyszących; na wszystkich notowano wysoka frekwencję.

W 35 ROCZNICE zakończenia bitwy pod Studziankami, podczas której w dniach od 9 do 16 sierpnia 1844 r. żołnierze Brygady Pancerniej im. Bohaterów Westerplatte stoczyli



krwawy bój z hitlerowskim najeźdźcą, złożono wianki kwiatów pod pomnikiem mauzoleum w Studziankach Pancernych.

W WARSZAWIE odbywa się dwutygodniowe spotkanie młodzieży — Czerwonego Krzyża. Biorą w nim udział młodzi działacze tej organizacji z 17 krajów. Celem spotkania, które zainaugurowała konferencja nt. ochrony zdrowia dzieci i młodzieży, jest pomoc młodzieży czerwono krzyżskiej przy budowie nowych obiektów szpitala-pomnika — Centrum Zdrowia Dziecka w Międzyzlesiu.

„Echo” z wizytą na Łysej Polanie

(Dokończenie ze str. 1)
Pytam, jak to właściwie jest z tym sprawdzianem. Otóż na 10 Polaków — 3 lub 4 przyjeżdża na granicę z towarami, których przewozić nie wolno. Najczęściej zwraca się ich z granicy — niektórzy nawiąże próbują drugiego podejścia na innym przejeździe — albo robi odprawę warunkową. Ale to powoduje wydłużenie czasu oczekiwania na odprawę.

Przerzywa rozmowę młoda celniczka — znalazła u Bułgarów wracających do domu nowy namiot, nie zgłoszony, a zapakowany dokładnie w... stary. Skinięcie dłonią i Bułgar postusz-

nie odprowadza „Moskwioza” na parking: spisanie protokołu chwilę potrwa...

Struktura przemycanych towarów niewiele się zmienia. Ciągłe odzież, obuwie, sprzęt radio-foto, narzędzia. I te proste i te licencyjne, o które tak trudno na rynku.

W Nowym Targu mówiono mi, że mimo mniejszej ilości turystów liczba przestępstw wzrosła. W tym roku do Nowego Targu zgłoszono z przejeżdżającymi ok. 2 tysiące praw, z czego 15 procent stanowią poważniejsze tzw. prokuratorskie. Jeśli wartość przewożonego nielegalnie towaru lub waluty przekracza 3 tys. zł, sprawę przejmują prokurator. Na dobrą sprawę, zwiększona o 15 procent przestępczość — przy zmniejszonym ruchu — oznacza większą wykrywalność, ale świadczy przede wszystkim o dość poważnym zranieniu się liczby takich turystów, którzy przejeżdżają granicę zgodnie z przepisami. W I półroczu br. przekroczyło granicę w Piwnicznej, Chyżnem, Łysej Polanie i Chochołowie (Muszyna tylko dla kolei) 120 tys. pojazdów, w samym lipcu — 97364. Jak dotąd przejścia graniczne podlegające Nowemu Targowi, przechyliły walut i towarów za 20 mln zł. Nikt nie odpowie na pytanie, jaki to procent faktycznie wywożonych towarów.

Kończąc swoją wizytę sądziłem, że trafiłem na wyjątkową sobotę. Ruch wcale nie gigantyczny — oceniali go wopści na 9 tys. podróży w ciągu doby. Tylko trzy, niegroźne wypadki. W lipcu zanotowano na przejściach 351 spraw karnych.

Koło szóstej, podjechała zakopiańska taksówka z dwoma obywatelami Kuwejtu. W czasie przeglądania walizek zakwestionowano polską odzież. I co się okazuje? Niepozornie wyglądający Kuwejczyk miał za podszewką marynarki „lewe” 1900 dolarów. Spora suma. A prokurator może jeszcze pobrać karę z pozostałych 1300 dolarów wywożonych legalnie. Takim oto przypadkiem, podnoszącym statystykę naszych celników a uszczuplającym budżet podróznego — bez znaczenia, że z najbogatszego państwa świata — zakończył się mój pobyt na Łysej Polanie.

ALEKSANDER GLUS

W ubiegły piątek, 15 sierpnia, w sali Arsenalu Muzeum Narodowego, przy ul. Piłarskiej 6, Cantores Minores Wratysłavienses pod dyktando Edmunda Kajdasza zainaugurowali tegoroczny, piąty już festiwal „Muzyka w starym Krakowie”, który trwać będzie do końca bieżącego miesiąca.

W przeciwieństwie do czerwonych Dni Muzyki Krzysztofa Pendereckiego, obfitujących w wielkie formy muzyczne wykonywane przez ogromne zespoły, krakowski festiwal ma charakter tym razem zdecydowanie kameralny, w związku z czym recitale solistów i koncerty odbywać się będą w odpowiednich do tego mniejszych wnętrzach. Tylko z finałowym koncertem Capella Cracoviensis wystąpi w katedrze na Wawelu. Capella, odmiennie niż w roku poprzednim, nie otworzyła też festiwalu, gdyż akurat przebywała w tym czasie z koncertami w Jugosławii.

Choć koncerty festiwalowe obwieszczane są afiszami i choć prasa krakowska anonuje je skrupulatnie na swych łamach, zachęcam Państwa gorąco do zakupienia specjalnego progra-

MUZYKA W STARYM KRAKOWIE

Inauguracja Festiwalu

mu festiwalowego, nie tylko dlatego, że zawiera najaktualniejsze i najdokładniejsze informacje o wszystkich koncertach i samym festiwalu, i towarzyszącym mu tradycyjnie „Lecie Młodych Muzyków”, ale i dlatego, że jest wyjątkowo ładnie opracowany graficznie przez Bohdana Prądyńskiego i starannie wydany na dobrym papierze przez Drukarnię Wydawniczą (cena zł 40).

Cantores Minores Wratysłavienses to bardzo dobrze znany krakowski melomanom zespół, który w bieżącym roku dał nam w lutym w czasie Dni Muzyki Organowej wszystkie 150 psalmów Mikołaja Gomółki. Na piątkowym koncercie usłyszeliśmy kilka z tych psalmów na bis, bo wieczór poświęcony był tym razem muzyce świeckiej kompozytorów europejskiego renesansu. Nie takie, że podziwiał od dawna doskonałość technicz-

na wrocławskich gości i słusznie nie zbrali oni gromkie brawo od licznie zgromadzonej publiczności, tym niemniej wyznać mi się, że ich produkcja wydała mi się w całości nieco zbyt może monotonna: oczekiwałam większego zróżnicowania w interpretacji utworów tak różnych przecież kompozytorów, jak Josquin de Prés, Jannquin, Palestrina czy Luca Marenzio, Orlando di Lasso czy Orazio Vecchi.

16 sierpnia w Galerii Krzysztoforów przy ul. Szczepańskiej 2, wystąpił zespół „Camerata” z składzie: Bożena Banaś (sopran, portatywa), Maria Rymarz (flety podłużne) i Grzegorz Banaś (lutnia, viola da gamba). Program nosił tytuł „Muzyka na podróż po Europie XV i XVI wieku” i rzeczywiście obejmował utwory najpopularniejszych kompozytorów różnych nacji. Lwią ich część słyszeliśmy już

w wykonaniu tego zespołu na jego poprzednich koncertach w Krakowie, np. w Dworcu Białopradnickim wiosną tego roku. Ten sympatyczny zespół, specjalizujący się w wykonawstwie dawnej muzyki na dawnych instrumentach, nie może jakoś wyjść poza osiągnięty już dobry poziom, choć życzylibyśmy mu szczerze dalszego doskonalenia techniki wykonawczej. A może po prostu „Camerata” miała w sobotę nieco gorszy dzień i stąd intonacyjne mankamenty.

Od tych niedostatków nie był niestety wolny w pewnej części także wczorajszy koncert zespołu „Complesso di Musica Antica” w kościele ewangelickim św. Marcina przy ul. Grodzkiej 58. Zespół kierowany jest przez wytrawnego znawcę dawnej muzyki i utalentowanego śpiewaka — Eugeniusza Sasiadka. Krakowska publiczność zna

„Complezzo” z jednego z tegorocznych koncertów wawelskich. W ciekawym i obszernym programie (od XIV wieku po późny barok) zaprezentowanym wczoraj przez wrocławskich muzyków wyróżniłabym wykonanie dwu anonimowych utworów rozpoczynających koncert („Bądź wiesioła” i „Maria emfissima”) oraz Spandey Jarzbińskiego i Sonaty g-moll Haendla.

Pierwsze trzy dni festiwalowe nie przyniosły muzycznych wydarzeń. Być może celowo tak ułożono program, by stopniowo nam artystyczne przeżycia i spodziewane rewelacje dawnych koncertów zapowiadają się znacznie już ciekawiej (dzisiaj Five Centuries Ensemble z USA, jutro Nigel Rogers z Anglii). Ale czy takie ustawienie programu z punktu widzenia reklamy jest słuszne? Obym się myliła. Na razie cieszę się z dużej frekwencji na wieczorach, które przecież zaczynają się i kończą jak na krakowskie warunki dość późno (20.30—22.00).

ANNA WOŹNIAKOWSKA

Duży Lajkonik

2. 11. 13. 30. 34 dod. 39
Końc. band. 23127

Mały Lajkonik

I los.: 6. 8. 12. 18. 23. 25
II los.: 8. 11. 12. 13. 15. 17
Końc. band.: 8243

W czwartek, 14 sierpnia, około godz. 11, na ulicy Siennej ugryzł mnie pies-wilczur popielaty. Pana — właściciela psa — proszę o pilne powiadomienie mnie, czy pies był szczepiony, gdyż grozi mi seria bolesnych zastrzyków. Adres: Wziłpole 24 m. 8, telefon 221-18.

Wystąpienie prezesa Rady Ministrów Edwarda Babiucha

Szanowni Obywatele!

W ostatnich tygodniach skomplikowała się sytuacja społeczno-gospodarcza w naszym kraju. Dlatego też uważam za swój obowiązek poinformować o tym społeczeństwo oraz zwrócić się do Was w imieniu rządu o wspólne zastanowienie się nad tymi sprawami.

Począwszy od lipca w szeregu miejscowości, zakładów produkcyjnych i przedsiębiorstw komunalnych mieliśmy do czynienia z okresowymi przerwami w pracy. Dziś zjawiska te w szerzej skali wystąpiły w Gdańsku.

Zdaję sobie w pełni sprawę z tego, że społeczeństwo oczekuje na jasną odpowiedź, co robi i co zamierza czynić rząd, aby wyprowadzić kraj z gospodarczych trudności i usunąć przyczyny napięć społecznych.

Nie ukrywaliśmy i nie ukrywamy, że sytuacja gospodarcza kraju jest skomplikowana, a na wielu odcinkach bardzo trudna. Mówiłem o tym w referacie na VIII Zjeździe Partii, тов. Edward Gierk. Mówiłem o tym w kwitniu w sejmowym exposé. Wszystkie niedomagania gospodarki — szczególnie w bilansie płatniczym kraju, w rolnictwie i na froncie inwestycyjnym — nawarstwiały się przez długi okres, przez szereg lat, a teraz ujawniły się ze zdwojoną mocą.

Przyznać trzeba, że nie zawsze w przeszłości potrafiliśmy im skutecznie przeciwdziałać. Nasze społeczeństwo w niewystarczającym stopniu było informowane na bieżąco o kłopotach, o stanie gospodarki, o narastających problemach.

Nie przygotowaliśmy się dostatecznie na spotkanie z czasami trudnymi, jakich nieuchronnie od kilku lat należało się spodziewać.

I sądzę, że właśnie dlatego dziś jeszcze nie wszyscy i nie wszędzie zdają sobie sprawę z sytuacji gospodarczej naszego państwa.

Mówiąc wprost — zadłużenie naszego kraju osiągnęło poziom, którego w żadnym wypadku nie wolno przekroczyć. Od kilku lat nasze rolnictwo przeżywa znane powszechnie trudności. Skala podjętych w przeszłości inwestycji, a także niezbędnych zakupów zbóż i pasz zdecydowanie przerodziła możliwości gospodarki narodowej. W wielu zakładach wystąpił niedobór surowców i materiałów, zaś tempo wzrostu produkcji, zarówno przemysłowej, jak i rolniczej, nie nadąża za szybko rosnącymi potrzebami. Skutkiem takiego stanu rzeczy jest zachwianie równowagi gospodarczej, a przede wszystkim równowagi rynkowej.

Spółeczeństwo ocenia — co jest zrozumiałe — stan gospodarki poprzez zaopatrzenie sklepów, poprzez swoje budżety rodzinne i koszty utrzymania. Oceny w tym względzie są krytyczne. Wszyscy jednak powin-

Z każdym dniem wzrasta tempo prac żniwnych. Codziennie kosi się zboże z ok. 300 tysięcy hektarów. Aby skrócić przebieg maszyn wywołane awariami, wszelkie uszkodzenia usuwane są na polach. Na zdjęciu: ekipa pogotowia technicznego z POM Kock w woj. lubelskim remontuje na polu uszkodzony kombajn. CAF — Z. Jaśkiewicz — telefoto

niśmy wiedzieć i pamiętać, że rzeczywistym problemem jest to, aby zarobki i płace znajdowały pokrycie w niezbędnej ilości towarów i usług. To jest nasz problem numer 1. Tylko poprzez wzrost produkcji możemy osiągnąć rozwiązanie obecnych kłopotów. I na tym zadaniu musimy skoncentrować całą uwagę, wszystkie społeczne siły.

Zastanawiając się nad przyczynami, nie możemy także zapominać, że przez szereg kolejnych lat więcej w kraju dzieliśmy, niż zdołaliśmy wspólnie wytworzyć. Dochód narodowy przeznaczony do podziału przekraczał dochód narodowy wytworzony. Innymi słowy — żyliśmy i rozwijaliśmy się w pewnym sensie na kredyt. Oczywiście znaczną część tych kredytów zainwestowaliśmy, unowocześniając gospodarkę, część przeznaczaliśmy na zakup zbóż. Przyczyniło się to do przyspieszenia rozwoju kraju, do podniesienia poziomu życia społeczeństwa i każdej rodziny.

Jeśli ktoś dziś sprawiedliwie ocenia i porównuje czas przeszły z dniem dzisiejszym, wówczas tym bezspornym faktem nie da się zaprzeczyć. Taką politykę społeczno-gospodarczą aprobowała przytaczająca większość społeczeństwa, chociaż z tej polityki musiały wynikać określone konsekwencje.

Od dawna wiadomo, że start Polski w lata osiemdziesiąte odbywa się w diametralnie zmienionych warunkach, zarówno w kraju, jak i na świecie. Napotykamy zasadniczo inne problemy i możliwości niż te, które charakteryzowały początki lat siedemdziesiątych.

Dziś wielu, głęboko i patriotycznie myślących Polaków z zainteresowaniem dyskutuje o problemach, jakie musi rozwiązać nasz naród. Obywatelska troska o przyszłość kraju, dyktowana uczciwymi i najlepszymi intencjami zasługuje na szacunek i na poparcie. Jesteśmy razem z tymi, którzy tak myślą, tak czują i szczerze pragną dobra Polski. Troska o przyszłość Polski jest naszą wielką wspólną sprawą!

Nie byłbym jednak w zgodzie z własnym sumieniem i poczuciem odpowiedzialności, z obowiązkami, jakie przyjąłem kilka miesięcy temu, jeślibym nie powiedział, że przerywaniem pracy i łamaniem rytmu produkcji niczego w Polsce nie złatwimy. Niczego nie rozwiążemy. Wierzę w zbiorową mądrość klasy robotniczej, w jej świadomość klasową, wierzę w zrozumienie polskiej racji stanu przez ogół ludzi pracy. Dlatego szczerze mówię, że przerwy w pracy nie tylko szkoda gospodarce narodowej, ale w konsekwencji obróca się przeciwko klasie robotniczej i ogółowi ludzi pracy, godzą w ich żywotne interesy.

Skutki ekonomiczne i społeczne przerw w pracy są oczywiście. Pociągają za sobą straty produkcyjne nie tylko w zakładach, w których przerwano pracę, lecz także w innych powiązanych z nimi wielkimi kooperacyjnymi przedsiębiorstwami, utrudniają życie mieszkańcom, zakłócają komunikację, pracę handlu i szpitali.

Dyskutujemy, sprzeczkajmy się i dochodzimy do trwałego porozumienia. Musimy jednak rozgraniczyć czas dyskusji od czasu pracy. Na marnowanie czasu przeznaczonego na pracę, na

15 bm. przed kamerami TVP przemówienie wygłosił prezes Rady Ministrów Edward Babiuch.

zakłócanie funkcjonowania służb publicznych, nikt w Polsce nie powinien się godzić. Po prostu nie stać nas na to.

Atmosferę napięcia i emocji usiłują też wykorzystać dla swych celów politycznych przeciwnicy Polski Ludowej, podsuwając hasła i postulaty nie mające nic wspólnego z dążeniami klasy robotniczej, sprzeczne z interesami narodu.

Obecna sytuacja gospodarcza kraju jest stanem realnym. Nie można jej natychmiast zmienić, ani od niej uciec. Zdumne i bałamutne są twierdzenia o łatwości gospodarczych rozwiązań. Uniwersalnych i cudownych recept na rozwiązywanie złożonych problemów gospodarczych nie ma w żadnym kraju na świecie. Wszelkie programy i działania podejmowane w celu pokonywania trudności wszędzie wymagają czasu. W ekonomice cudów nigdy nie było i nie będzie. Ekonomika nasza, tak jak i ekonomika innych krajów rządzą twardo, surowe prawa i reguły. Można je w krótkim okresie czasu obchodzić, można je lekceważyć, ale później jeszcze mocniej dadzą znać o sobie i nie ma innego wyjścia, jak je przestrzegać.

Mamy świadomość, że wiele trzeba zmienić i poprawić w sposobie zarządzania gospodarką narodową. Niedostatki w tej dziedzinie także przyczyniły się do trudności, jakie przeżywamy. Najważniejszą jednak obecnie sprawą jest określenie takiego sposobu rozwiązania powstałej sytuacji, aby skutecznie zapobiec dalszemu jej pogarszaniu, aby uchronić kraj przed niepowetowanymi stratami, przed groźbą ostrych konfliktów i napięć społecznych, takiego sposobu rozwiązania, który spotka się z powszechnym zrozumieniem i poparciem w całym społeczeństwie.

Z tym zamiarem występuje dziś przed Wami, drodzy Rodacy. Naszym celem jest — zgodny z tym, co przedłożyłem w sejmowym exposé — generalne uporządkowanie gospodarki narodowej, harmonizowanie jej rozwoju, przywrócenie równowagi gospodarczej, zwłaszcza w handlu zagranicznym i na rynku wewnętrznym, przyspieszenie rozwoju rolnictwa, a przez to wzrost produkcji żywności, uporządkowanie frontu inwestycyjnego, usprawnienie mechanizmów sterowania gospodarką i państwem. Działania te podporządkowujemy głównej obecnie sprawie zmniejszenia dokuczliwych kłopotów dnia codziennego, trudności zaopatrzeniowych i rosnących kosztów utrzymania.

W oparciu o wszechstronne analizy doszliśmy do zgodnego wniosku, że rostrzygujące znaczenie ma poprawa sytuacji płatniczej kraju. Obecna napięta sytuacja płatnicza ogranicza możliwości importu, zwłaszcza surowcowo-zaopatrzeniowego, co utrudnia rytmiczną produkcję i pełne wykorzystanie potencjału produkcyjnego. W tych warunkach poprawa sytuacji płatniczej państwa jest dla rządu zadaniem najwyższej wagi. Eksportować musimy, musimy to robić efektywniej po to, aby mieć środki na import tego, co jest nam potrzebne dla produkcji i spożycia. Innego wyjścia nie ma.

Szanowni Obywatele!

Jak wiadomo, zaopatrzenie rynku na najbardziej niewralgicznym odcinku, jakim jest rynek żywnościowy, zależy przede wszystkim od sytuacji w rolnictwie, która poważnie się skomplikowała. W wyniku niedostatku pasz, w ostatnich miesiącach w hodowli zaznaczył się spadek pogłowia bydła i owiec, przy braku wzrostu pogłowia trzody chlewnej.

Na skutek ciągłych opadów o rzadko spotykanym nasileniu, wiele rejonów kraju dotkniętych zostało klęską powodzi. Sądzę, że nikogo dziś w Polsce nie trzeba przekonywać, co to oznacza i jakie musimy wszyscy ponieść koszty tej klęski żywiołowej. Tysiące rodzin, których dorobek uległ niekiedy całkowitemu zniszczeniu, oczekiwali pomocy. Rząd tej pomo-

cy udzielił od pierwszej chwili zagrożenia powodziowego. Nie wahaliśmy się ograniczać dostaw dla innych rejonów, które wskutek powodzi i deszczów nie ucierpiały. Taki był nasz obowiązek.

Zalanych i podtopionych zostało ponad 1 milion 700 tysięcy hektarów gruntów. Straty są bardzo znaczne. Siegają one dziesiątków miliardów złotych. Wiadomo też, że na mniej zagrożonych terenach należy się spodziewać znacznego obniżenia i gorszej jakości zbiorów. W rezultacie już wiemy — choć trudno to jeszcze w pełni oszacować, że poziom produkcji rolnej kształtować się będzie poniżej założen planu, a tym samym dalszemu napięciu ulegnie bilans paszowy. Musimy obecnie wszystkimi sposobami złagodzić ujemny wpływ niedoborów w produkcji roślinnej na stan hodowli, a przez to na poziom produkcji mleka i mięsa.

Muszę niestety stwierdzić, że trudności w zaopatrzeniu w mięso nie jesteśmy w stanie usunąć w bliskim czasie. Poprawa zależeć będzie od wzrostu produkcji rolnej, od wysiłku właścicieli wszystkich gospodarstw rolnych, również od tych, którzy jednocześnie pracują poza rolnictwem. Podejmować jednocześnie będziemy wysiłki dla usprawnienia dystrybucji mięsa i większego zainteresowania województw wzrostem jego produkcji. Podejmujemy kroki zmierzające do wzrostu hodowli i polepszenia zaopatrzenia w mięso, przyjmujemy każdą nową inicjatywę w tym względzie.

Jestem przekonany, że po tegorocznych zbiorach będzie możliwa poprawa zaopatrzenia ludności w inne produkty żywnościowe w tym także w cukier. Warunkiem jest tu jednak możliwe najlepsze, najbardziej gospodarskie przeprowadzenie zbiorów plodów rolnych w każdym zakątku naszego kraju i maksymalne ich wykorzystanie. Wymaga to, wobec niesprzyjającej w tym roku pogody, szczególnego wysiłku wszystkich, którzy ten wysiłek zobowiązali się podjąć. Jest to wspólna, ogólnonarodowa sprawa.

Doświadczenie nasze dowodzi, że jakiegokolwiek działania w zakresie cen artykułów żywnościowych, a także regulowanie rynku żywnościowego, muszą być ściśle związane z sytuacją w rolnictwie. Mimo znanych trudności, rząd proponuje, aby do jesieni 1981 r., czyli do przyszłorocznych zbiorów utrzymać bez zmian obecnie obowiązujące ceny mięsa i jego przetworów. Rząd jednocześnie będzie w swej polityce konsekwentnie zmniejszał do zahamowania wzrostu kosztów utrzymania. Wymagać to będzie zarówno surowej kontroli cen na te artykuły, które decydują o budżecie rodzin pracowników, jak też ograniczenia podwyżek płac, z wyjątkiem wynikających z tytułu wzrostu wydajności pracy oraz podwyżek najniższych płac, rent i emerytur.

Cenna pomoc dla rolników

Żniwiarze wykorzystują każdą godzinę

Podobnie jak w dni robocze również w niedzielę rolnicy i pracownicy współuczestniczą w pracach rolniczych oraz technicznego zaplecza rolnictwa pracowali w polu przy zbiorach zbóż, drugiego pokosu traw oraz innych pilnych pracach uprawowych.

Wykorzystuje się dosłownie każdą godzinę, gdyż zbóża są w pełni dojrzałe, a sprzęt prac polowych coraz większe. Obecnie trzeba już kosić jednocześnie wszystkie gatunki zbóż, jak najszybciej zebrać drugi pokos traw, zasiać rzepak i popłony

Liczymy, że ludzie pracy udzielą poparcia tym propozycjom i zaaprobuja wprowadzenie ich w życie. Mają one jeden cel — ochronę osiągniętego poziomu życia narodu i tworzenie niezbędnych warunków dla poprawy stopy życiowej.

Podstawowe założenia polityki społecznej, zasady kształtowania płac i dochodów ludności musimy dostosowywać do realiów ekonomicznych dnia dzisiejszego.

Czy możemy dzielić więcej niż posiadamy? Czy możemy wypłacać pieniądze bez pokrycia? Byłoby to działanie nader krótkowzroczne i na dalszą metę niebezpieczne. Skutki tego w ostatecznym rachunku obróciłyby się przeciwko ludziom pracy uderzając najbardziej w rodziny wielodzietne, w ludzi najmniej uposażonych. Podwyżki płac i dochodów ponad możliwości gospodarki, mogą jedynie powodować chaos na rynku i w produkcji, wzrost inflacji, wzrost cen i kosztów utrzymania, a tego nikt w naszym kraju nie chce.

Rozważmy to w każdym domu i w każdym zakładzie pracy, gdyż wszyscy powinniśmy zdecydowanie przeciwstawić się tendencjom do pogarszania równowagi ekonomicznej i nie realistycznym presjom na wzrost dochodów bez pokrycia.

Wobec ograniczonej możliwości wzrostu dochodów pieniężnych musimy teraz bardziej niż kiedykolwiek przedtem obowiązywać ściśle przestrzeganie zasad sprawiedliwości w ich podziale. Rząd podjął już działania, aby zapobiegać dochodom nadmiernym, nie uzasadnionym rzeczywistym wkładem pracy, zmniejszyć skrajne rozpiętości w dochodach i ograniczać możliwości uzyskiwania dochodów wyrażających drastycznie ponad przeciętny poziom życia.

Rodacy!

To, co przedstawiłem, daleko nie wyczerpuje listy trudnych problemów gospodarczych. Rząd od kilku miesięcy pracuje nad nimi i przygotowuje szczegółowe propozycje rozwiązań, które przedłożymy na najbliższym plenum Komitetu Centralnego.

Porządkujemy wszystkie dziedziny naszej gospodarki i życia społecznego. Wiemy wszyscy, że w każdym działaniu trudno uniknąć błędów. Staramy się więc stale analizować prawidłowość i skuteczność naszych postanowień, a z błędów wyciągać wnioski na przyszłość.

Niewiele warte będą nawet najładniejsze programy i koncepcje, jeśli nie będą towarzyszyć im wzajemne zaufanie, poczucie współodpowiedzialności za losy kraju, zbiorowy wysiłek całego społeczeństwa, spokojna, wydajna i coraz lepsza praca narodu.

Potrzeba nam spokoju, a nade wszystko rzetelności i dyscypliny w codziennej pracy — na każdym stanowisku i przy każdym warsztacie. Tylko w ten sposób udowodnimy, że jesteśmy narodem, który umie mądrze i samodzielnie rozwiązywać najtrudniejsze swoje problemy, który potrafi należycie spożytkować swoje talenty i umiejętności, swoją pracowitość oraz wszyst-

ko to, co do tej pory stworzył własną pracą.

Świat przygląda się, jak radzimy sobie w chwilach trudnych. Mamy niezawodnych sojuszników, którzy martwią się również naszymi kłopotami, wierzą, że sami zdołamy im sprostać i życzą nam tego z całego serca.

Nasz naród tylko w warunkach jedności i tylko poprzez pracę osiągał swoje cele. Ta prawda i dziś niech dotrze do każdego Polaka. O taką jedność i o taką pracę zwracam się do Was, Obywatele. Kieruję ten apel do klasy robotniczej, do wszystkich ludzi pracy, do całego społeczeństwa. Nie szczędźmy wysiłków dla dobra Polski.

Musimy wspólnie stawić czoła wyzwaniu chwili, gdyż wszyscy bez wyjątku odpowiadamy za losy Ojczyzny, za nasz pomysłny, pokojowy byt.

60. rocznica wybuchu

II Powstania Śląskiego

Uroczystości w Katowicach

Przed sześćdziesięciu laty, w nocy z 10 na 20 sierpnia 1920 r. wybuchło II Powstanie Śląskie — drugie z trzech zbrojnych wystąpień ludu śląskiego walczącego o powrót Górnego Śląska do Polski, która niespełna dwa lata wcześniej odzyskała niepodległość.

II Powstanie Śląskie objęło swym zasięgiem 9 powiatów Górnego Śląska i rejon Zabrze i trwało do 25 sierpnia. W jego wyniku m. in. usunięta została niemiecka policja, która zastąpiono mieszaną polsko-niemiecką policją plebiscytową.

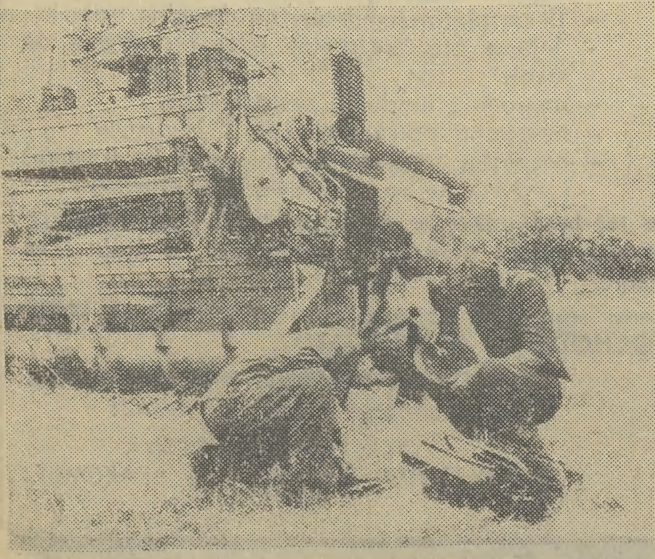
Dziś przed pomnikiem Powstańców Śląskich w centrum Katowic odbędzie się uroczysty Apel Powstańców. Uczestnicy Apelu oddadzą hołd bojownikom o powrót przastarych Ziemi Piastowskich Śląska do Macierzy.

Sezonowe pociągi także we wrześniu

Ministerstwo Komunikacji postanowiło przedłużyć okres kursowania niektórych pociągów do miejscowości turystyczno-wypoczynkowych, które miały bezpośrednie połączenia kolejowe z wielkimi aglomeracjami od czerwca do końca sierpnia. Decyzja ta została podjęta ze względu na trwający we wrześniu sezon turystyczny w domach wczasowych.

M. in. pociąg **Hel — Kraków** kursować będzie dodatkowo od 12 do 16 i od 27 do 30 września, **Kraków — Hel** od 13 do 17 i od 28 września do 1 października. Pociąg ekspresowy „Tatry” na trasie: Warszawa — Zakopane — Warszawa będzie kursował dodatkowo od 1 do 10 września.

Wszystkie pociągi sezonowe, kursujące dodatkowo we wrześniu, jeżdżąc będą wg obowiązującego obecnie letniego rozkładu jazdy PKP.



W pierwszą rocznicę śmierci
mojej najdroższej ZONY

śp. Józefy BERNIAKOWEJ

odprawiona zostanie msza św. w Krakowie
w kościele parafialnym św. Józefa w Podgórzu,
w czwartek 21 sierpnia 1980 r., o godz. 7.30
rano — o czym zawiadamiam wszystkich ży-
czliwych Jej pamięci.

JULIAN BERNIAK

Praca

PRZYJME pomoc domo-
wą do 3-letniej dzie-
czynki, dochodząca lub
stała. Tel. 632-83.

g-35745

PANIA do 2-letniej
dziewczynki — pilnie
przyjme od 1 września.
Ul. Borsucza. Tel. 614-54,
po godz. 16.

g-36054

DOCHODZĄCA do 16-mie-
siecznej dziewczynki, 5
razy w tygodniu, przyj-
mie na bardzo dobrych
warunkach. Zgłoszenia:
Topolnickiego 50/31 (okoli-
ca Ronda Rakowickiego),
w godz. 18-19, tel. 106-56.

g-36049

Nauka

SZYBKO przygotowuje do
egzaminów eksternistycz-
nych z zakresu liceum i
maturalnych. Rychnicki,
tel. 375-24.

g-36312

MATEMATYKA — każdy
zakres, w domu ucznia
— Wałas, tel. 113-31.

g-36281

MATEMATYKA — mgr
Zaspala, tel. 458-17.

MATEMATYKA — facho-
wych korepetycji udziela
mgr Grobler, Krzyża 7/5
A, tel. 180-32.

g-35980

KURSY

PRZYGOTOWUJĄCE
DO ZAWODU

- ◆ KELLNERA
- ◆ KIEROWNIKA
ZAKŁADU
GASTRONOMICZNEGO
- ◆ BUFETOWEGO
- ◆ KUCHARZA

organizuje
Krakowski Uniwersytet
Robotniczy ZSMP.
Wpisy i informacje
w sekretariacie
KUR ZSMP, Kraków,
al. Słowackiego 29,
tel. 351-80, codziennie,
z wyjątkiem sobót
w godzinach 8-19.

KURSY

przygotowawcze
dla osób kierowanych
przez zakłady pracy
NA STUDIA WYŻSZE

organizuje
Krakowski Uniwersytet
Robotniczy ZSMP,
Kraków,
al. Słowackiego 29,
telefon 351-80

KURSY

JEZYKÓW OBCYCH
na terenie
zakładów pracy
organizuje
Krakowski Uniwersytet
Robotniczy ZSMP,
Kraków,
al. Słowackiego 29,
tel. 351-80.

Matrymonialne

PRZESTANIEZ być sa-
motnym, podaje swój
adres do Biura Matrymo-
nialnego „Wesła”, skryt-
ka pocztowa 672, 70-952
Szczecin. A-118

Kupno

FIAT 500, Austin Mini —
kupię. Podaj cenę. Oferty
36555 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

Sprzedaż

„KOMAR” oraz pistolet
pneumatyczny „Lucznik”
(nowy) — sprzedam. Oferty
36594 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

1,5-ROZCZNEGO Fiata 126p-
600 — sprzedam. Tel.
713-33 wewn. 177, po godz.
17. g-37147

KOMPLET „Jacek” i ka-
napę antyk — sprzedam.
Oglądać: Popołudniami:
Prusa 28/2. g-37107

BLAM karakulowy, czar-
ny, duży — sprzedam.
Oferty 32797 „Prasa” No-
wy Sącz, Narutowicza 6.

FLIPPERY i włoskie
„Pikarze”, „Sala gier” —
sprzedam. Kraków, ul.
Grodzka 80, w godz.
12-19. g-35401

SZCZENIAKI rodowodowe —
owczarki niemieckie —
sprzedam. Ks. Józefa
71 B. g-36875

FOKSTERIERA — suczkę
5-miesięczną, piękną —
sprzedam. Tel. 730-58.

VW 1200 do remontu —
bardzo tanio sprzedam.
Zgłoszenia: ul. Smoleńsk
10/2. g-36104

DIWAN turecki o wymi-
arach 2,50 m x 3,20 m —
sprzedam. Tel. 473-25.

ELIZABETH Hi-Fi z
zwarancją — sprzedam.
Tel. 177-55 wewn. 134, po
19.30. g-36143

CIAGNIK T-25 sprzedam.
Oferty 36144 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

FLET Yamaha, YH-24 N —
sprzedam. Tel. 353-29.

TWORZYWO poliformal-
dehyd czerwony — sprze-
dam. Kraków, Napier-
skiego 7, tel. 628-47.

FLIZY zagraniczne sprze-
dam. Kraków, 18 Stycznia
99/30. g-36124

FLIZY kolorowe sprze-
dam. Tel. 402-85.

FIATA 128 3p, rok pro-
dukcji 1977, koloru bia-
łego, stan bardzo dobry
— sprzedam. Kraków, 18
Stycznia 99/23, w godz.
16-20. g-36065

GRUNDIG — radiomag-
netofon — sprzedam. Tel.
752-52. g-36068

BONY PeKaO — sprze-
dam. Oferty 35800 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

BLAM karakulowy popie-
lony — grzbiety — sprze-
dam. Oferty 36057 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

WARSZAWĘ górnozawo-
rową po remoncie oraz
motocykl WSK 175 —
sprzedam. Kraków, tel.
634-75, po godz. 19.

ZESTAW dyskotekowy —
sprzedam. Krowoderska
9/11, godz. 11-18. g-36113

11-miesięcznego owczarka
niemieckiego — sprzedam.
Tel. 806-44. g-35936

ZASTAWĘ 1100p, rok 1979,
przebieg 17 000 km —
sprzedam. Zgłoszenia:
Krzeszowice, os. Krakow-
ska 8/72. g-36099

AKORDEONY „Horch” —
„Weltmeister” 120, 80 —
nowe — sprzedam. Nowa
Huta, os. Szkolne 36/43.
g-35923

MIESZKANIE 3-pokojowe
do wynajęcia na rok.
Mistrzejowice. Czynsz z
góry. Oferty 36003 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

ZŁOCENIEC! Kwaterun-
kowe M-3, komfortowe,
telefon, garaż, nowe bu-
downictwo — zamienię na
podobne w Krakowie.
Włodzimierz Chwieski,
78-520 Złocieniec, woj. ko-
szaliński, Mielkiewicza
10/11, tel. 715-42. g-36202

CZTEROPOKOJOWE, su-
perkomfortowe, kwat-
erunkowe, w Nowej Hu-
cie — zamienię na dwa od-
dzielne. Oferty 36201 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

KATOWICE! Własnościowe
M-5 sprzedam. Kato-
wice, tel. 51-18-59, godz.
19-21. g-36186

PRACUJĄCA poszukuje
pokoju. Oferty 35986 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

MLODE małżeństwo po-
szukuje mieszkania w
centrum, na rok. Oferty
35983 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

PRZYJME na mieszkanie
dwie uczennice. Nowa
Huta, os. Lotnisko Polud-
nie 22/31. g-35976

GARSONIERE M-2 super-
komfortowa, duża, Brono-
wice — zamienię na po-
kój z kuchnią, duże.
Oferty 35974 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

MIESZKANIE superkom-
fortowe — pokój z kucha-
nią, umeblowane, okolica
Ronda Bronowickiego —
wynajme najchętniej cu-
dzoziemcowi. Czynsz
płatny za rok. Zgłoszenia:
Nowa Huta, os. Jagielloń-
skie 23/64, I piętro. g-35969

POKÓJ z kuchnią, ume-
blowane — do wynajęcia
na rok. Zgłoszenia: os.
Niepodległości 7/26. g-35967

BEZDZIELNE małżeństwo
poszukuje pokoju w No-
wej Hucie, na okres do
roku. Oferty 35963 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

2 STUDENTKI poszukują
samodzielnego pokoju w
Podgórzu. Oferty 36013
„Prasa” Kraków, Wiślna 2.

ULE z pszczołami —
sprzedam. Kraków, ul.
Lanowa 59. g-35922

Lokale

ZAMIEŃ superkomfor-
towe mieszkanie 3-poko-
jowe, 64 m², Bieżanów —
na 2-pokojowe, centrum.
Oferty 36933 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

WYNAJME lub kupię
garsonierę własnościową
w centrum Krakowa albo
Nowej Hucie. Oferty 3618
„Prasa” Kraków, Wiślna 2.

CENTRUM Nowej Huty!
Superkomfortowe pokój
z kuchnią, 33 m² — za-
mienię na dwupokojowe.
Oferty 35621 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

POSZUKUJE garsonieri.
Tel. 280-56 (godz. 17-19)
lub oferty 35792 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

3 POKOJE z kuchnią
(100 m²) — zamienię na 2
pokoje z kuchnią i poje-
dynkę. Krowoderska 46/12.
g-35793

MLODE małżeństwo po-
szukuje garsonieri lub
pokoju z kuchnią. Oferty
35647 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

MAŁŻEŃSTWO poszukuje
garsonieri lub pokoju z
kuchnią. Może być na pe-
ryferiach. Oferty 35778
„Prasa” Kraków, Wiślna 2.

POSZUKUJE pokoju z
kuchnią lub pokoju w
Nowym Targu, Nowym
Sączu, na parę miesięcy.
Czynsz płatny z góry.
Oferty 35777 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

POSZUKUJE w Nowym
Targu lub Nowym Sączu
lokalu — pomieszczenia
na pracownię. Oferty
35774 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

MIESZKANIE superkom-
fortowe, pokój, jasna
kuchnia, balkon, II piętro,
w dzielnicy Śródmieście
— zamienię na równo-
rzędne lub dużą garsonie-
rę w śródmieściu, albo
dzielnicy Krowodźska,
plombowe. Oferty 35849
„Prasa” Kraków, Wiślna 2.

PILNIE kupię garsonierę
własnościową. Podaj cenę.
Oferty 35404 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

MAŁŻEŃSTWO bezdziet-
ne poszukuje garsonieri
lub pokoju w śródmieściu.
Czynsz miesięczny. Oferty
35815 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

UWAGA Tarnów! Ładne,
superkomfortowe miesz-
kanie (47 m²) w Tarnowie
zamienię na mieszkanie
też superkomfortowe mo-
że być mniejsze) w Kra-
kowie albo Myślenicach.
Zgłoszenia: Tarnów, ul.
Kohłataja 3/18. te-35825

MIESZKANIE 3-pokojowe
do wynajęcia na rok.
Mistrzejowice. Czynsz z
góry. Oferty 36003 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

ZŁOCENIEC! Kwaterun-
kowe M-3, komfortowe,
telefon, garaż, nowe bu-
downictwo — zamienię na
podobne w Krakowie.
Włodzimierz Chwieski,
78-520 Złocieniec, woj. ko-
szaliński, Mielkiewicza
10/11, tel. 715-42. g-36202

CZTEROPOKOJOWE, su-
perkomfortowe, kwat-
erunkowe, w Nowej Hu-
cie — zamienię na dwa od-
dzielne. Oferty 36201 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

KATOWICE! Własnościowe
M-5 sprzedam. Kato-
wice, tel. 51-18-59, godz.
19-21. g-36186

PRACUJĄCA poszukuje
pokoju. Oferty 35986 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

MLODE małżeństwo po-
szukuje mieszkania w
centrum, na rok. Oferty
35983 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

PRZYJME na mieszkanie
dwie uczennice. Nowa
Huta, os. Lotnisko Polud-
nie 22/31. g-35976

GARSONIERE M-2 super-
komfortowa, duża, Brono-
wice — zamienię na po-
kój z kuchnią, duże.
Oferty 35974 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

MIESZKANIE superkom-
fortowe — pokój z kucha-
nią, umeblowane, okolica
Ronda Bronowickiego —
wynajme najchętniej cu-
dzoziemcowi. Czynsz
płatny za rok. Zgłoszenia:
Nowa Huta, os. Jagielloń-
skie 23/64, I piętro. g-35969

POKÓJ z kuchnią, ume-
blowane — do wynajęcia
na rok. Zgłoszenia: os.
Niepodległości 7/26. g-35967

BEZDZIELNE małżeństwo
poszukuje pokoju w No-
wej Hucie, na okres do
roku. Oferty 35963 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

2 STUDENTKI poszukują
samodzielnego pokoju w
Podgórzu. Oferty 36013
„Prasa” Kraków, Wiślna 2.

MLODE, bezdzietne mał-
żeństwo, po studiach
— poszukuje mieszkania
lub samodzielnego pokoju
w Krakowie lub okolicy.
Oferty 36014 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

SPÓŁDZIELCZE, 3-poko-
jowe M-5 — zamienię na
2-pokojowe. Lili Wenedy
5/3. g-36016

WIELICZKA! Dwa poko-
je komfortowe, własno-
ściowe — kupię. Oferty
36006 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

POSZUKUJE samodzi-
elnego mieszkania od zaraz.
Czynsz miesięczny. Oferty
36152 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

DO wynajęcia pokój su-
perkomfortowy dla stu-
dentów. Dzielnica Krowo-
dźska. Oferty 35959 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

PRZYJME panne do
wspólnego mieszkania.
Kraków, ul. Węgierska
16/3 (dewy dzwonek).

SPÓŁDZIELCZE 4-poko-
jowe, superkomfortowe,
nowe — zamienię na dwa
oddzielne mieszkania.
Oferty 35940 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

MIESZKANIE superkom-
fortowe, 2-pokojowe, w
pięknej południowej dziel-
nicy Katowice — zamienię
na podobne w Krakowie.
Oferty 36990 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2 lub tel.
495-75.

KUPIE mieszkanie wlas-
nościowe 1- lub 2-pokojo-
we w Krakowie, albo
okolice. Zgłoszenia wraz
z ceną i opisem. Oferty
36172 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

M-2 własnościowe sprze-
dam. Rejon ul. Galla.
Oferty 36155 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

ZAMIEŃ garsonierę
kwaterunkową, super-
komfortową, w Nowej
Hucie — na mieszkanie 2
lub 3-pokojowe. Korzy-
stne warunki. Zgłoszenia:
Stalowe 8/1. g-36170

KUPIE garsonierę lub
pokój z kuchnią — wlas-
nościowe. Oferty 36133
„Prasa” Kraków, Wiślna 2.

MLODE małżeństwo po-
szukuje pokoju lub mie-
szkania kwaterunkowego.
Oferty 36079 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

ZAMIEŃ M-4 super-
komfortowe, ciemna kuc-
hnia — na dwa oddziel-
ne mieszkania. Adres:
Kraków, Prądnicka 65A
m. 75, VI piętro, godz.
16-20. g-36122

GDANSK! Mieszkanie 3-
pokojowe, superkomfor-
towe, spółdzielcze, 46m²,
IV piętro, winda — za-
mienię na 2-pokojowe,
superkomfortowe, w Kra-
kowie. Oferty 36066 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

BEZDZIELNE małże-
ństwo, oczekujące mies-
zkania spółdzielczego —
poszukuje garsonieri.
Tel. 374-42 (wieczorem).

WYNAJME mieszkanie
dwupokojowe, superkom-
fortowe, z telefonem —
najchętniej cudzoziem-
com. Oferty 36063 „Pra-
sa” Kraków, Wiślna 2.

M-3 superkomfortowe w
centrum Podgórza — za-
mienię na większe. Tel.
636-40 wewn. 389. g-36058

ZAMIEŃ garsonierę
M-2, superkomfortową —
na mieszkanie 3-pokojo-
we lub 2-pokojowe. Oferty
36055 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

ZAMIEŃ mieszkanie
— 2 pokoje, ślepa kuc-
hnia, parter, w Nowej Hu-
cie — na większe. Oferty
36045 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

POSZUKUJE mieszka-
nia lub pomieszczenia na
pracownię, w centrum.
Oferty 36084 „Prasa”
Kraków, Wiślna 2.

POKÓJ z kuchnią, log-
gia, superkomfortowe,
III piętro — zamienię na
mieszkanie 3-pokojowe
w Nowej Hucie. Oferty
35934 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

JEDNOPOKOJOWE, su-
perkomfortowe, I piętro
— zamienię na większe.
Os. Hutnicze 2/35. g-35929

POSZUKUJE pokoju bez
komfortu w centrum.
Oferty 35931 „Prasa” Kra-
ków, Wiślna 2.

PILNIE zamienię miesz-
kanie — 2 pokoje z kuc-
hnią, superkomfortowe,
II piętro, 38 m², os. Ko-
złówek — na większe
3-pokojowe, chętnie na
tym samym osiedlu lub
inne propozycje. Warun-
ki bardzo korzystne.
Oferty 36089 „Prasa” Kra-
ków, Wiślna 2.

M-2 z dużą jasną kuc-
hnią, na os. Bieżanów-Pół-
noc — zamienię na po-
dobne lub większe w in-
nej dzielnicy. Oferty
36111 „Prasa” Kraków,
Wiślna 2.

DO wynajęcia lokal na
ciche zamieszkanie. Berek
Falecki, ul. Zawila 3

ZBIORCZA SZKOŁA GMINNA w LISZKACH, woj. m. krakowskie, ogłasza KONKURS na stanowisko

głównego księgowego

Warunki pracy i płacy w/g zasad
obowiązujących w resorcie oświaty.
Oferty, z podaniem, ankietą perso-
nalną i dokumentami kwalifikacyj-
nymi uprasza się składać do dnia
10 września 1980 r. K-5756

3 LIPCA, na os. XX-lecia
PRL w Nowej Hucie za-
ginal mały piesek ratle-
rek, brązowy, bez ogon-
ka. Dla znalazcy wysoka
nagroda. Jan Grzyb, Kra-
ków, Wielicka 86/2.

g-36794

CZYSZCZENIE dywanów
i wykładzin — Dzień-
wa, tel. 391-97, godz. 7-12,
19-21. g-36665

CYKLINOWANIE, lakie-
rowanie parkietów —
Kurdziel, tel. 659-91.

g-36716

CYKLINOWANIE, lakie-
rowanie parkietów —
Gbyl, tel. 810-97.

AUTOMOBILIŚCI! Spec-
jalistyczny zakład Z. Za-
jaczkowski, al. Planu
6-letniego 112, wykonuje
konserwacje antykorozyj-
ne podwozi metodą trój-
powłokową oraz nadwozi
przy pomocy dysz głę-
kich. Zakład posiada myj-
nię podwozi i suszarnię
oraz wykonuje usługi (z
dwuletnią lub roczną
gwarancją), bez względu
na warunki atmosferycz-
ne. Czynny w godz. 8-16.

g-36907

CYKLINOWANIE i lakie-
rowanie parkietów — Bo-
rawski, tel. 719-99.

g-36776

R

W KRAKOWIE

Przed 80 laty
18 VIII 1900 r.

● Przed czterdziestu laty nasze miasto wraz z przedmieściami miało zaledwie 1399 domów, rozmieszczonych przy 120 ulicach i dwudziestu placach. Wprowadzono wówczas nową numerację domów w Krakowie i każdej dzielnicy przydzielono odrębny kolor tabliczki z numerami i nazwami ulic. I tak miasto z plantacjami miało napisy ulic i numery domów na tabliczkach białych. Numeracja domów rozpoczynała się w Rynku Głównym. W starym mieście istniało wówczas w ogóle 510 domów. Przedmieście Nowy Świat, do którego włączono Zwierzyniec i Smoleńsk, miało tabliczki niebieskie. Numeracja domów rozpoczynała się od Podzamcza i rejestrowała 99 domów. Przedmieście Piasek miało tabliczki żółte, liczyło 144 domy. Numeracja w tej dzielnicy rozpoczynała się od klasztoru o. Kapucynów. Przedmieście Kleparz miało tabliczki koloru czerwonego, liczyło 161 domów, których numeracja rozpoczynała się od ulicy Diugiej. Przedmieście Wesoła obowiązywały tabliczki zielone. Stało tam wówczas 84 domy. Numeracja rozpoczynała się od ulicy Lubiech. Przedmieście Stradom z dawnymi Rybakami było oznaczone tabliczkami fioletowymi, zabudowane było 42 domami. Kazimierz miał tabliczki pomarańczowe. Stało tam 348 domów, których numeracja rozpoczynała się od Ratusza. Wąwelski był oznaczony tabliczkami różowymi. Stało tam 11 budynków, których numeracja rozpoczynała się od bramy wchodowej.

Zapis
Klemensa Bakowskiego
Rkps



Gorączka szkolnych zakupów

Rok szkolny za pasem. Dla uczniów „podstawówek” rozpoczyna się już za dwa dni, dla licealistów nieco później. Gorączka zakupów ekwipunku szkolnego osiągnęła swój szczyt. W sklepach z wyposażeniem szkolnym tłoczno, podobnie jak na kiermaszach okolicznościowych, uruchomionych od wczoraj w Krakowie na pl. Wolnica i nowohuckiej al. Róż.

Czy trudno jest skompletować potrzebny „rynsztunek” szkolny? Handel twierdzi, że dla zgromadzenia niezbędnego towaru zrobił wszystko co w jego mocy, że w sumie zapotrzebowanie jest niezłe. Przyznaje jednak, że są pewne niedobory w ofercie.

Z opinią handlu można się właściwie zgodzić w ogólnych zarysach po odwiedzeniu chociażby kilku placówek sprzedaży.

Strój szkolny na co dzień można dobrać. Gorzej z kupieniem np. paradniejszych bluzek i koszul, czy też granatowych spodni dla dziewcząt. Zadbano o większą ilość tenisówek i tramppek, ale z pewnością nie dla wszystkich stanczyk juniorów, których sprzedaż została skoncentrowana w kilku punktach miasta. Nie ma też nieodpowiednich dla najmłodszych tornistrów. Krakowski handel

począł wprawdzie pewnie ich zapasy, ale są one niewystar-

czające. A nie należy chyba nikogo przekonywać, że w wieku 7-10 lat obciążona teczka w ręce, to nie to samo co tornister na plecach.

Sytuacja z tornistrami, podobnie jak z juniorkami, okazała się problemem ogólnokrajowym. I znowu ktoś czegoś nie dograł na płaszczyźnie przemysł — handel — klient. (Z)

Z różnych stron miasta

Czy konieczne jest, aby na wielu krakowskich skrzyżowaniach sygnalizacja świetlna działała w normalnym cyklu przez całą noc? Zdaje się, że wszyscy cheemy oszczędzać benzynę, tymczasem w nocy co chwilę trzeba spędnąć w samochodzie bezsensowną minutę pod czerwonym światłem na całkowicie pustym skrzyżowaniu. Dla odmiany podamy, że w dzień często światła nie ma tam,

gdzie normalnie zapewniają płynność ruchu. Tak się dzieło przez ostatnich kilka dni ze skrzyżowaniem k. hotelu „Cracovia”.

Na wolnym rynku notujemy kolejne rekordy i wynaturzenia. W końcu ub. tygodnia widzieliśmy na Starym Kleparzu największe ciężarówki po 700(!) złotych za kilogram i cukier — po 60(!) złotych za kilogram. Spekulant, nie zrażeni epitetami, jakie otrzymują od zdenerwowanych przechodzących, nie przejmują się ani na moment.

Ledwie spadnie deszcz, a tu już na krakowskich ulicach kałuże nie do opisania, chyba, że przez tych, których ochlapa samochód. Nam po prostu wydaje się, że studzienki ściekowe i wloty kanałów burzowych czekają na solidne przeczyszczenie. (K)

NOTATNIK KRAKOWSKI

JUTRO O GODZINIE:

* 15-18 — ul. 1 Maja 5 II p. — Dyżur Krakowskiego Klubu Rehabilitacji Mowy „AFA-KLUB”
* 19 — DDK Krowodrza, ul. Papiernicza 2 — Kawiarnia Muzyczna z cyklu „Z mojej płyty” — „Soft Machine” — cz. I.

A POZA TYM:

* KDK „Pałac pod Baranami” przyjmuje zapisy na kursy języków obcych dla początkujących i zaawansowanych: angielskiego, francuskiego i niemieckiego dla dorosłych oraz niemieckiego dla młodzieży od kl. V szkoły podstawowej. Informacje i zapisy w Sekretariacie, Rynek Gł. 27 II p., tel. 255-62, c. 218-84 — w ponie-

działki od 14-16.30 i od 18-19, wtorki — czwartki od 9-16, piątki od 14-19, soboty od 14-17.30.

Skończyć „wykopki”

W maju Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji rozpoczęło „wykopki” przy ul. Zielony Most. „Wykopki” trwają do chwili obecnej, a bronowscy rolnicy nie mogą zwinąć plonów ze swoich pól. Warto, by hasło „Każdy kłós na wagę złota” traktowały poważnie nie tylko instytucje, podległe resortowi rolnictwa. (jb)

Ach, co to był za ślub!...

Było to w piątek, w samo południe, w Domu Polonii. To znaczy miało być w samo południe, ale opóźnienie o przystawki akademicki kwadrans — być może usprawiedliwione jest faktem, że był to ślub zgoda niedoświadczony.

Młoda para stanęła na ślubnym kobiercu w paradyżu krakowskich strojów, świadkowie także a większość gości w barwnych strojach stowiańskich, jako że był to ślub dwójki młodych właśnie z zespołu „Stowianki”. Tutaj, w zespole się poznali, oboje tutaj tańczyli. Anna Paściak — studentka IV roku filologii angielskiej UJ i George English — który skończył już chemię w UJ a teraz zaczyna studiować medycynę. Mimo doświadczenia „angielskiego” nazwiska jest Amerykaninem polskiego

pochodzenia i do Krakowa przyjechał na studia. Los sprawił, że wywiezie stąd nie tylko wykształcenie, ale i żonę. Zresztą, czy wywiezie — nie wiadomo. — „Najlepiej, żeby mogli być trochę tu i trochę tam” — powiedziała mi w krótkiej rozmowie, na kilka minut przed doniosłym momentem, który czynił ją teściową — pani Elizabeth English, mama George’a. Ona z kolei jest w Polsce drugi raz, na kursie nauczycieli polonijnych, bo tak w ogóle, to by dołączyć do polonijnej „Stowianki” — pani Elizabeth uczy w Stanach... francuskiego. Rodowitą Polką w tym rodzie jest Babcia, która pochodzi z Rzeszowskiego, a obecnie mieszka w Ohio. Siostra George’a w Filadelfii, druga w Paryżu (notabene też była w Polsce na rocznym kursie je-

zykowym a na ślubie — „świadkowała” w krakowskim stroju), a on w Krakowie. Takie to dzieje bywają Polaków, czegoś owego Domu Polonii najlepszym świadkiem. Sala ślubów tamże, z założenia służy małżeństwom polonijnym, czy też po prostu „mieszczanym” narodowościowo. Było ich tam — jak dowiedziałam się od pani Anny Sawickiej — uderzającej ślubów z ramienia USC Śródmieście — już kilkadziesiąt, a ostatnio, najbardziej oryginalnym — ślub obywatela Indii (w garniturze i w turbanie), rzecz jasna — z krakowianką. Ślub w zespole „Stowianki” także był oryginalny. Nim padło sakramentalne „tak” — zaśpiewano i zagrano słynną „Czasze”, ale potem było już promkiem polskie: „Sto lat” młodej parze... (bn)

Gdzie kiedy?

18

SIERPIŃIA

Poniedziałek

Heleny

Bronisława

Teatry

Śłowackiego 14.15 Wesele Figara. Teatr 38 (Rynek Gł. 7) 19 Jazz i pantomima.

Kino

Kijów 15.45 Obcy — 4 pasażer „Nostromo” (ang. 1. 15), 18, 20.15 Hair (USA 1. 15). Uciecha 15.45 Dziedzictwo (ang. 1. 18), 18, 20.15 Pierwsza miłość (wl. 1. 18). Warszawa 16, 18, 20 Znachor (pol. 1. 12). Wolność 15.30, 18, 20.15 Ucieczka na Atenę (ang. 1. 15). Wanda 15.30, 18, 20.30 Chiński syndrom (USA 1. 15). Mł. Gwardia 15.30, 17.45, 20 Szczeki — 2 (USA 1. 15). Wrzos (Zamojskiego 50) 15.45, 18, 20 Konwój (USA 1. 15). Świt (os. Teatrulne 10) 15.45, 18, 20.15 Obcy — 8 pasażer „Nostromo” (ang. 1. 15). Mała sala 16, 19 Błiskie spotkania trzeciego stopnia (USA 1. 12). Światowid (os. Na Skarpie 7) 15.45, 18, 20.15 Ucieczka na Atenę (ang. 1. 15). Mała sala 15, 17.15, 19.30 Powrót Robin Hooda (ang. 1. 15). Kultura (Rynek Gł. 27) 16.30 Bitwa o Midway (USA 1. 12). Milko (Dzielnicyńskiego 5) 16, 18, 20 Halo Szpicbrodka (pol. 1. 15). Dom Zolnierza (ul. Lubiech 48) 15.45 Konwój (USA 1. 15). Związkowiec (ul. Grzegorzewska 71) 15.30, 18, 20.30 King Kong (USA 1. 12). Pasaż (Pasaż Bielaka) 14, 18, 20 Na tropie Wilby’ego (USA 1. 18). 17.45 Narodziny gwiazdy (USA 1. 15). Ugorek (os. Ugorek) 15, 17 Węgierska rapsodia (węg. 1. 15). 19 Rywanka (fr. 1. 15).

Telewizja

PONIEDZIAŁEK I: 15.50 Program dnia. 15.55 Obiektyw. 16.15 Dziennik. 16.30 Wakacje w kręgu rodziny. 17.25 Prawdziwa cnota: — Efekty społ. pracy i. pasji mieszki. Lidzbarska Warmińskiego. 17.45 Adam Sangala — odc. filmu hist.-przygod. TV CSRS. 18.40 Jak nas najlepiej oglądać — odc. I. 18.50 Dobranoc. 19 Echa stadionów. 19.30 Dziennik TV. 20.10 Teatr Telewizji — Friedrich Dürrenmatt „Przygoda pana Trapasa”. reż. Konrad Swinarski. 21.35 „Lili” — amer. film fab. (komedia liryczna). 22.50 Dziennik. 23.05 Horyzont — progr. publicyst.

PONIEDZIAŁEK II: 16.25 Program dnia. 16.30 Język francuski. Dzień rumuński w TP. 17 Rumunia dziś. 17.35 Skarby Arges — film o legend. skarbie. 17.45 Brancusi — film. portret rzeźbiarza. 18.05 Wszystko co gra — lud. instrumenty. 18.20 Ślub w krainie Oazów. 18.30 Konstruktorzy. 18.40 Delta Dunaju — impresja film. 18.50 Jaki piękny jest świat — progr. rozr. 19.10 Kronika. Kr. 19.30 Dziennik TV. 20.10 Dzień rumuński w TP (ed.). 21.35 24 godziny. 21.45 „Olt płynie z gór”. 22 Rumuńskie rytmy. 22.30 Muzyczne wariety.

WTOREK I: 9 Kino Teleferii: „Samochodzik i Templariusze” — odc. pt. Skarb Templariuszy. 15.20 Program dnia. 15.25 Telewizyjny Klub Seniora. 15.55 Obiektyw. 16.15 Dziennik. 16.30 Wakacje w kręgu rodziny. 16.55 Interstudo: — Ujrzeć naturę. 17.20 Jak nas najlepiej oglądać — odc. II. 17.35 Sonda: Obrazy z życia robotów. 17.55 Królik Bugs przedstawia — film anim. TV USA. 18.20 Studio Telewizji Młodych. 18.50 Dobranoc. 19 Recital pianistyczny Roberta Curry. 19.30 Dziennik TV. 20.10 Kapitan Fracasse — fr. film fab. 21.55 Ex libris. 22.10 Przeboje z Majorki — pr. rozr. TV hiszp. 22.50 Dziennik.

UWAGA!

Za zmiany w ostatniej chwili wprowadzone w programie teatrowym, kin, radia i telewizji, redakcja nie bierze odpowiedzialności.

Wystawy-muzea

Wawel zaginiony (pon. 10-15.30, wt. niecz.), Muzeum Lenina, ul.

Kr. Jadwigi 41 (pon. wt. 9-15). w Białym Dunaju (pon. wt. 9-15 wst. wol.), Szolajskich, pl. Szczepański 9: Polskie malarstwo i rzeźba do 1764 r. (pon. 10-16, wt. 12-18 wst. wol.), Czartoryskich, Piłarska 8: Arcydzieła ze zbiorów Czartoryskich (pon. wt. 10-16), Archeologiczne, Poselska 3: Pradzieje N. Hut, Mumie egipskie w świetle promieni „X”, Starożytn. i Sredn. Malopolski, Sredniowieczne garncarstwo krakowskie (pon. 10-14, wt. 14-18), Ethnograficzne, pl. Wolnica 1: Polska kultura ludowa, Biżuteria ludowa Środkowego Wschodu (pon. 10-18, wt. niecz.), Międzynarod. Salon Fotografii, ul. Boh. Stalingradu 13: Venus 80 (pon. wt. 9-21), Kopalnia Soli (pon. wt. 7-12 i 14-19), KMPK, pl. Centralny Mal. J. Stachnika (pon. wt. 10-20), Galeria, Floriańska 34: Rys. olimpijski J. L. Zabkowski (pon. 13-20, wt. 10-18), Kramy Dominikańskie, Stolarska 8/10: Suknie Aka Srodoń i biżuteria Zuzanny Węclawowicz-Babineczuk (pon. 14-20, wt. 11-19), Galeria „Desy”, św. Jana 3: Wyst. biżuterii artystów krakowskich (pon. 14-20, wt. 12-19).

Dyżury

Pogot. MO, tel. 97, Straż Poż. 98, Pogot. Ratunk. Łazarza 14: wypadki tel. 98, zachorowania i przewozy 238-33, porady stomatolog. w przypadkach nagłych (20-7), ambulatorium okulista (cała doba), Rynek Podgórski 2: 655-50, 657-57, Nowa Huta 422-22, Łośniko Balice 190-29, Niepolomice: 198, Sieciechowice tel. Iwanowice 80. Dyżury szpitali:

Chir. Prądnicka 35, Chir. dziec. Laryng. N. Huta, os. Na Skarpie 65, Urolog. Grzegorzewska 18, Okulist. Witkowiec, Neurologia oraz inne oddziały szpitali wg rejoni-zacji.

Dyżurne poradnie: internist., gabinet zabiegowy (18-21), zgłoszenia wizyt domowych (18-20), wizyty domowe (8-13), dla Śródmieścia: al. Pokoju 4, tel. 181-80, 183-96, dla N. Huty: os. Jagiellońskie, bl. 1, tel. 856-26, dla Krowodrzy: ul. Galla 24, tel. 721-35, dla Podgórza: ul. Kutrzeby 4, tel. 618-55, 650-99, Inf. Służby Zdrowia 205-11 (cała doba), Punkt Informacji Aptecznej, tel. 107-65 (8-15), Informacja w aptekach: Rynek Gł. 42, Waryńskiego 24, Piłkowskiego 34, Wrocławska 44/52, Nowa Huta Centrum A bl. 4, Myślenice, Rynek 10, Proszowice, ul. 1 Maja 51 (8-20), Inf. Toksyk. Kopernika 26, tel. 199-99, Lek. Spółdz. Pracy — wizyty domowe lekarzy chorób dzieci oraz lekarzy kardiologów (16-23.30) tel. 295-78, 225-66, Krak. Tow. Świadomego Macierzyństwa, Młodz. Poradnia Lek. ul. Boh. Stalingradu 13, tel. 178-80 (8-18), Poradnia Przedmajańska i Rodzinna — Rynek Gł. 6 I p. (pon. 16.30-18.30, wt. piąt. 17-19), Tel. Zaufania 371-30, 228-90 (7-18), Nowa Huta, os. Zgody 7, tel. 447-31 (8-18), Pomoc Drogowa PZM, ul. Kawiorów, c. tel. 755-75 i 748-92 (7-22).

Apteki

Rynek Gł. 42 (tien), Waryńskiego 24, Długa 44, Kazimierza Wielkiego 117, Rynek Podgórski 3, Piłkowskiego 94 (tien), N. Huta, Centrum C bl. 6 (tien), N. Huta, Centrum A bl. 3 (tien).

Różne

ZOO (Lasek Wojski) od 9-13. Ogród Botaniczny (Kopernika) od 8 do zmroku.

Radio

PROGRAM I

Wiadomości: 15, 18, 20, 21, 22, 23, 0.01, 1, 2, 3, 4, 5. 16 Tu Jedynka. 17.30 Radiokurier. 18 Tu Jedynka. 18.20 Komunikaty. 18.25 Nie tylko dla kierowców. 18.35 Koncert życzeń. 19.15 Z telewizyjnej pieciolinii. 19.40 Rumuńskie doiny i hory. 20.05 Śladem naszych interwencji. 20.10 Popularne nagrania wybitnych wokalistów. 20.35 Goście naszych estrad. 21.05 Kronika sport. 21.15 Przeboje trzech pokoleń. 22.20 Tu Radio Kierowców. 22.33 Magazyn Kulturalny Programu I. 23 Witła Was Polska.

PROGRAM IV

Wiadomości: 16, 18.40, 20.55. 16 Wiadomości. 16.05 Nasz dom — Rodzina pp. Lewandowskich — aud. 16.25 Aud. inform. o kursie języka niemieckiego. 16.45 Z Jaszczyrem w Godle — tel. (KR). 16.55 Jazz na zimno. jazz na gorąco (KR — Stereo). 17.25 Skrzynka interwencji (KR). 17.35 Minirecital — Harpo (KR — Stereo). 17.45 Start (KR). 18.24 Pogoda (KR). 18.25 Kalendarz nauki. 19 Ekonomia na co dzień. 19.15 Lek. jęz. ang. 19.30 Jam Session (Stereo). 20.15 Studio Stereo zaprasza. 22.15 Dzielne „Złotego Złepku” — aud. 22.35 Ze szkoły do zakładu pracy — aud. 23 Koniec programu i hymn.

Remonty pod kontrolą

81 nowohuckich placówek handlowo-usługowych (w tym 7 zakładów gastronomicznych) objętych zostało br. modernizacją oraz drobnymi remontami. Jak zapewnia nas Wydział Handlu i Usług Urzędu Dzielnicy, prowadzone prace, które powodują czasowe zamknięcie znacznej liczby placówek, nie utrudnią zbytnio życia mieszkańcom, gdyż remonty realizowane są sprawnie przez Zakład Robót Budowlanych WSS „Społem”. Program remontów został tak ułożony, by nie koncentrowały się one na osiedlach, gdzie sieć sklepów i zakładów usługowych jest skromniejsza. Wydział prowadzi ponadto stałą kontrolę terminów wykonywanych robót. (aż)

Wystawa w KDK

Do końca sierpnia czynna jest w KDK „Pałac pod Baranami” wystawa „British Books on Music” towarzysząca festiwalowi „Muzyka w starym Krakowie”. W zorganizowaniu jej pomógł Instytut Brytyjski w Warszawie.

Wystawa jest otwarta w dni powszednie od 12-18, a w niedzielę 14-18. Wstęp wolny.

Pilkarze Cracovii nie zawiedli

ZE ZMIENNYM szczęściem występowały w drugiej rundzie sześciu centralnego Pucharu Polski w piłce nożnej krakowskie zespoły. Awans do dalszych gier uzyskali piłkarze Cracovii, wyeliminowane natomiast zostały drużyny Garbarni i Hutnika.

SKRA CZESTOCHOWA — CRACOVIA 0:4 (0:2). Łatwe zwycięstwo w pojedynku zgrającą w klasie okręgowej Skrą odnieśli podopieczni trenera G. Polakowa. W 17 min. prowadzenie dla krakowian uzyskał Konieczny (bramkę zdobył głową), minutę później było już 2:0 dla Cracovii po strzale Gacka. Po przerwie na listę strzelców wpisał się Bujak (65 min.) oraz Wójtowicz (70 min. z karnego). „Pasiaki” wystąpili w składzie: Karwecki — Wójtowicz, Bielewicz, Turecki, Per — Grzesiak, Dybacz, Podsiadło (od 70 min. Niemiec) — Gacek, Konieczny (od 75 min. Ostrowski), Bujak.

NIE UDAŁ SIĘ natomiast pucharowy występ piłkarzom krakowskiego Hutnika, którzy przegrali w Rzeszowie z tamtejszą Stalą (beniaminek II ligi) aż 1:4 (0:2). Jedyne gola dla Hutnika zdobył (przy stanie 0:3) Tyr-

ka w 60 min. Stal była zespołem lepszym, a szybkie uzyskanie prowadzenia znacznie ułatwiło jej zadanie. Hutnik grał osłabiony brakiem Koz, Rączki, Orla i Putka. Trener Z. Baran desygnował więc do gry następujący zespół: Kocoń, Wiącek, Bolek, Kruszczyk, Karaś, Kil, Stokłosa, Sysło, Tyrka, Walankiewicz (od 35 min. Śląski), Przybyłowski (od 50 min. Miłoś).

GARBARNIA — GKS JASTRZĘBIE 1:3 (0:2). Bramki zdobyli: dla krakowian — Wasniowski (53 min.), dla gości — Kłosa 2 (12 i 64 min.) oraz Malcherzyk (10 min.). Sędziował słabo Jan Sądowicz z Tarnowa. W 42 min. za obopólne kopanie się bez piłki czerwone kartki otrzymali — Putaj (Garbarnia) i Szary (Jastrzębie). Goście dość szybko strzelili dwie bramki i potem umiejętnie kontrolowali grę, inicjując przy tym kilkakrotnie groźne kontrataki. Krakowianie prezentowali słabą formę, nie potrafili stworzyć groźnych sytuacji pod bramką Jastrzębia (z wyjątkiem akcji, z której padł dla nich gol). Drużyna J. Steckiwa wystąpiła w zestawieniu: Draus — Stolezyk, Wasniowski, Baliga, Miętka — Czort, Dziuba, Bzukała — Cisko (74 min. Kokoszka), Putaj, Krasny (46 min. Chmielowski).

W ŚRODĘ (20. 08) o godz. 17 na stadionie przy ul. Wielickiej rezerwa krakowskiego Kabla zmierzy się w pucharowym pojedynku z I-ligowym Motorem Lublin.

HAZEWINKEL. Podczas wieloletnich mistrzostw świata juniorów Polski K. Jane i E. Lorenc zdobyli srebrny medal w konkurencji dwójek bez sterniczki. NICEA. Triumfatorką skoku w wyż kobiet międzynarodowego mitingu lekkoatletycznego została U. Kielan z wynikiem 1,92 m. Zmagania panów wygrał Amerykanin N. Page — 2,27 m, a J. Wszola z takim samym rezultatem był drugi. ZELTWE. Francuz J. P. Jabouille na samochodzie „renault” zajął pierwsze

ZE ŚWIATA

miejsce w kolejnej eliminacji mistrzostw świata w wyścigach Formuły-1 — Grand Prix Austrii. W klasyfikacji łącznej prowadzi nadal Australijczyk A. Jones na „williamsie”, który zgromadził już 47 pkt.

SITTARD. Tytuły mistrzyni świata w lekkoatletycznych biegach na 400 m ppł i 3 000 m wywalczyły B. Broschat (NRD) — 54,55 sek. oraz B. Friedmann (RFN) — 8,48,1 min.

BRANLAGE. Pierwszej porażki doznał polscy hokeiści uczestniczący w turnieju o „Puchar Wurmberga” przegrywając z zespołem SC Duisburger 3:4, ale utrzymali pierwszą pozycję w tabeli.

Nasz komentarz

Pierwsze emocje

OBOTNIO - NIEDZIELNYMI pojedynkami ekstraklasa piłkarska zainaugurowała kolejny 47 sezon.

Do 23 listopada pasjonować się więc będziemy występami naszych czołowych drużyn krajowych. Na ligę patrząc również będziemy pod kątem zadań reprezentacji. 7 grudnia przecież (meczem z Maltą) rozpoczniemy walkę w eliminacjach do piłkarskich mistrzostw świata w 1982 roku.

Najlepsi ligowi piłkarze czterokrotnie zostaną wcześniej wypróbowani w konfrontacjach międzynarodowych: 24 września na Stadionie Śląskim przyjdzie spotkać się podopiecznym trenera R. Kuleszy z Czechosłowacją, 12 października w Buenos Aires gramy z mistrzami świata — Argentczykami, 12 listopada w Madrycie przegaminuje nas gospodarz MŚ w 1982 roku — Hiszpania, wreszcie na koniec 19 listopada w Krakowie (na boisku Hutnika) Polska zmierzy się z Algierią. Sporo emocji futbolowicz przysporzy zapewne także start polskiej czwórki (Szombierki, Legia, Widzew, Śląsk) w europejskich pucharach (pierwsze mecze 17 września). Od 10 września również w Pucharze Polski zaczną się ciekawsze mecze jako że do walki przystąpią zespoły ekstraklas.

Póki co mamy na razie z sobą inauguracyjną serię gier ekstraklas. Nie wypada dla ona niestety pomyśleć dla



1:2 „Białej gwiazdy” w pierwszoligowej premierze

(Obsługa własna)

W MECZU I ligi piłkarskiej Ruch Chorzów pokonał na własnym boisku krakowską Wisłę 2:1 (0:0). Bramki zdobyli: dla gospodarzy — Buncol w 50 min. (z karnego) oraz Malnowicz w 88 min., dla gości Iwan w 77 min. (głową). Sędziował Marian Środecki z Wrocławia, widzów — ok. 15 tys.

WISŁA: Holocher — Motyka, Skrobowski, Krupiński, Targosz — Lipka, Kapka, Nawalka — Iwan (od 87 min. Kowalik), Kmiecik, Wrobel.

Nie udało się wiślakom ligowa premiera sezonu 1980/81. Przegrali, demonstrując nie najlepszą formę, z chorzowskim

Dwa tytuły MP dla W. Dworczyńskiego

BARDZO dobrze spisał się podczas mistrzostw Polski w dziesięciu zawodnik krakowskiej Wisły Wojciech Dworczyński, który wywalczył na matach w Bytomiu dwa pierwsze miejsca — w kat. 95 kg i open. Jego koledzy klubowi: Marek Tabaszewski (kat. 71 kg) i Henryk Hałabuda (kat. 78 kg) zajęli trzecie lokaty. W klasyfikacji medalowej krakowianie uplasowali się na 2 pozycji za ekipą Gwardii Bielsko-Biała.

Ruchem, choć niewiele brakowało, aby uzyskali rezultat remisowy. Ale na dwie minuty przed końcem spotkania w niezbyt groźnej sytuacji niefortunna „główna” Krupińskiego sprawiła, że w idealnej sytuacji podbramkowej znalazł się Malnowicz i nie dał żadnych szans Holocherowi, zdobywając zwycięskiego gola dla swojej drużyny.

Trzeba przyznać, że gospodarze przez większą część sobotniego pojedynku byli stroną atakującą. Już w pierwszej połowie w 10 min. Walot popisał się efektowną „główką” i piłka trafiła w spojenie słupki i poprzeczki, a w 40 min. Wrona (b. zawodnik Hutnika) nie trafił do pustej bramki z... 2 metrów! W innych przypadkach, tylko dzięki bardzo ofiarnej, a przy tym skutecznej grze najlepszego gracza na boisku Piotra Skrobowskiego mogą krakowianie zadowolonych, że utrzymywali bezbramkowy wynik.

Do poziomu młodzieżowego stopera Wisły nie dostarli się niestety jego koledzy. Motyka i Targosz pozwalali chorzowi na szybkie ataki skrzydłami, Lipka oraz Nawalka zapominali o asceuracji, byli jednocześnie mało przydatni w inicjowaniu kontryderżeń. Holdowali zawodnicy Wisły wolnemu rozgrywanu piłki, najczęściej na środku boiska, stosując krótkie podania. Na efekty takiej postawy nie trzeba było długo czekać. Po kolejnych błędach krakowian w 50 min. w ich polu karnym znalazł się Wrona, przy linii końcowej został nieprawidłowo zaatakowany przez Motykę, a podyktowanego przez sędziego karnego wykorzystał Buncol — zresztą jeden z najlepszych w tym meczu graczy Ruchu. Po utracie bramki krakowianie nadal grali statycznie. Dopiero w 77 min. na jeden z

z nielicznych rajdów zdecydował się Motyka, idealnie podał do Lipki, ten z linii końcowej dostrzekał, do piłki wyskoczył Iwan i głową skierował ją do bramki uzyskując wyrównanie. I kiedy wydawało się, że piłkarze „Białej gwiazdy” potrafią utrzymać korzystny raczej wynik nastąpiło wydarzenie opisane na wstępie.

Podobnie jak w wiosennej rundzie poprzedniego sezonu wrócili więc podopieczni trenera L. Franczaka na tarczę, a postawa niektórych zawodników nie wróży nic dobrego. O punkty na wyjazdach będzie chyba znów bardzo trudno...

JERZY SASORSKI

I LIGA

Ruch Chorzów — Wisła Kraków 2:1 (0:0). Bałtyk Gdynia — Odra Opole 1:0 (1:0). Szombierki Bytom — Stal Mielec 3:2 (2:1). Widzew Łódź — Lech Poznań 3:0 (2:0). Motor Lublin — Zagłębie Sosnowiec 1:1 (0:0). Śląsk Wrocław — Górnik Zabrze 0:1 (0:0). Zawisza Bydgoszcz — ŁKS Łódź 1:0 (0:0). Legia Warszawa — Arka Gdynia 0:0.

TABELA

1. Widzew	1 2 3—0
2. Szombierki	1 2 3—2
3. Ruch	1 2 2—1
4—6. Bałtyk	1 2 1—0
Górnik	1 2 1—0
Zawisza	1 2 1—0
7—8. Motor	1 1 1—1
Zagłębie	1 1 1—1
9—10. Arka	1 1 0—0
Legia	1 1 0—0
11. Stal	1 0 2—3
12. WISŁA	1 0 1—2
13—15. ŁKS	1 0 0—1
Odra	1 0 0—1
Śląsk	1 0 0—1
16. Lech	1 0 0—3

Z KRAJU

POZNAN. Tytuły mistrzów Europy juniorów w tenisie stołowym zdobyli: w singlu dziewcząt — M. Hrachova (CSRS), w singlu chłopców — N. Persson (Szwecja), w deblach — Finki S. Grefberg i E. Malmberg oraz Szwedzi J. Waldner i J. Akesson.

KSIAŻ. Mistrzem Polski w jeździe konkursie ujeżdżania został J. Zagor (Nadwiślanin Kwidzyn) na koniu „Helios”. Podczas tych samych zawodów w zmaganiach juniorów krakowianka D. Marszałek (WLKS Krakus Szwosowice) na koniu „Birbant” wywalczyła trzecią lokatę.

WYSZKÓW. Kolarski wyścig „Naszej Trybuny” wygrał L. Michalak (Legia W-wa) przed R. Szurkowskim (Polonez) i T. Mytnikiem (Flota).

POZNAN. W międzynarodowym turnieju gwardyjskim juniorów triumfowali piłkarze NRD pokonując w finale Bułgarów 2:1. Trzecie miejsce zajęła drużyna ZSRR po zwycięstwie nad Polakami także 2:1.

ZAKOPANE. Zwycięstwo w zawodach na skoczni igelitowej przypadło St. Bobakowi, z skoki długości 72,5 oraz 73,5 m.

echo

DZIENNIK Robotniczej Spółdzielni Wydawniczej „Prasa — Książka — Ruch”, ul. Wiślna 2. REDAGUJE KOLEGIUM: Teresa Stanisławska — redaktor naczelny, Czesław Morawetz — z-ca red. naczelnego, Krzysztof W. Kaspryk — sekretarz odpowiedzialny, Helena Noskiewicz, Marian Nowy — członkowie kolegium.

ADRES REDAKCJI: „Echo Krakowa”, ul. Wiślna 2, 31-007, Kraków („Echo Krakowa”, skrytka pocztowa 61, 30-960 Kraków). Telefon: centr. 275-88, redaktor naczelny: 246-78, zastępca redaktora naczelnego: 294-99, sekretarz odpowiedzialny: 239-23, dział miejski: 219-48 i 211-87, dział łączności z czytelnikami: 289-87, dział sportowy: 292-32. Biuro Ogłoszeń: 270-89. DRUK: Prasowe Zakłady Graficzne RSW „Prasa — Książka — Ruch”. Kraków, ul. Wiślna 1. WYDAWCA: Kombinat Wydawniczo-Kolportażowy RSW „Prasa — Książka — Ruch” w Krakowie, ul. Wiślna 2.

KS CRACOVIA POSZUKUJE materiałów do monografii klubu

W związku z opracowywaniem monografii Klubu Sportowego „CRACOVIA” prosimy o:

- wypożyczenie, względnie sprzedanie przez aktualnego właściciela oryginalnej kroniki sekcji piłki nożnej z lat 1919—1923,
- skontaktowanie się rodzin zawodników-założycieli Klubu z roku 1906, w celu uzupełnienia not biograficznych: Stanisława SZELIGOWSKIEGO, Franciszka JACHIECIA, Rudolfa FRIEDBERGA, Adolfa HUBLA, Karola JUSTA, Michała KRASIŃSKIEGO, Jana KUBINA, Stanisława LAMBERTA, Bernarda MILLERA, Mieczysława POLLAKA, Romana POLLAKA, Mariana MARSZAŁKA, L. RYLSKIEGO, O. RYLSKIEGO, Tadeusza TYRAŁSKIEGO, Tadeusza ZABZA oraz BALABUSZYŃSKIEGO, BŁASIAKA, BOCZARSKIEGO, GAWĘDZKIEGO, HOŁOUBKA, KELLNERA, KUCZA, RZEPY, SŁOTWIŃSKIEGO, STOEGERA, SZOLCA, WACHOWICZA, WOJTASIEWICZA, WOJTOWICZA.

Wszelkie informacje prosimy kierować pod naszym adresem: KS „Cracovia”, ul. Manifestu Lipcowego 27, 31-111 Kraków, lub Janusz Kukulski, ul. Poselska 18/11, 31-092 Kraków. K-5427

Dodd przytaknął. — Właśnie przywiązanie Crippena do psa pomogło mu uciec.

— Wcale nie wiedziałem. Ciekaw jestem, co się stało z psem, kiedy Crippena powieszono? — Pojęcia nie mam.

— No cóż, mam nadzieję, że dostał się biedaczek w dobre ręce. To prawdziwy cios dla psa utracić państwa — Sidalia mówiła, jakby wyjechała Crippena była całkiem nowa i piew jeszcze żyła, chociaż musiała orientować się, że nikogo, kto miał cokolwiek wspólnego z Crippenem, już dawno nie ma na świecie. — Dlaczego poruszył pan temat Crippena w związku z panem Kellogiem?

— Kellog ma podobne kłopoty. — Czy to znaczy... że kogoś zamordował? — Na to wygląda. — Co za historia. Jestem wstrząśnięty. Muszę uścisnąć.

Doktor Sidalia opadł na pokrzyty dermą fotel wachlując dłońmi twarz.

— Zjawi się tu policja, żeby pana przesłuchać — powiedział Dodd. — Za jakąś godzinę lub dwie. Będą pytać o kobietę i samochód.

— Nie jestem spozstrzegawczy, jeśli chodzi o samochody. O ludzi i zwierzęta owszem. Ale na samochody nie zwracam uwagi. Pamiętam tylko, że był brudny. Brud zawsze dostrzegam. Jestem bardzo porządny.

— Wóz był nowy? — Ani nowy, ani stary. Taki sobie. — Jakiego koloru? — Zielony. — Otwarty? Zamknięty? Czterodrzwiowy? — Nie przypominam sobie. — Mówił pan, że pies ociskał się. To znaczy, że pan się temu przyglądał. Jak pies dostał się do środka? — Kellog otworzył drzwi, naturalnie.

SMIERĆ W HOTELU

MARGARET MILLAR (tłum. Irena Szymańska-Matuszewska)

— Które drzwi? — Tyłne. — A więc to był czterodrzwiowy zamknięty samochód? — Rzeczywiście — Sidalia był przyjemnie zaskoczony. — Tak, na pewno. — Jak zareagowała na psa ta kobieta? Zajeła się nim? Odwróciła się i pogłaskała go? — Nie. Chyba nawet się nie obejrzała. — Jeśli założymy, że była to pani Kellog, czy uważał pan to za normalne zachowanie w tych okolicznościach? — Ależ skąd! Kiedy zwalniam kogoś z moich małych pacjentów, rodzina jest zawsze ogromnie podniecona. Główną radością mojego życia jest uczestniczenie w tych spotkaniach. — Jak ta kobieta była ubrana? — Widziałem tylko jej głowę. Miała jasnoczerwony szal zawiązany pod broda. — Jakiego koloru włosy? — Nie pamiętam, czy było je widać. Była bardzo opalona, tyle wiem. Zdziwiłem się nawet, że pani Kellog tak się opaliła, chociaż lato w tym roku było pochmurne. Skoro to nie była pani Kellog, mogła to być oczywiście po prostu śniada cera, a nie opalenizna. Dziś to trudno rozróżnić. Kobiety lubią smażyć się na słońcu. — Dodd pomyślał: opalona lub śniada kobieta, zielony

czterodrzwiowy samochód, czarny pies; niewiele punktów zaczepienia.

— W którą stronę pojechał stąd Kellog? — Nie mam pojęcia. Wróciłem do domu natychmiast, jak zapuścił silnik. Mówiłem panu, że miałem w tym momencie pacjenta na stole, małą jamniczkę z nosówką. Straszna choroba. Biedne stworzenia zapadają na nią przeważnie przez lekkomyślność swoich panów. Przydałaby się może panu broszura na temat szczeniów przeciw nosówce?

— Nie mam psa.

— Koty też na to zapadają.

— Kota też nie mam.

— Słowo daję, musiał pan być bardzo osamotniony — powiedział ze współczuciem Sidalia.

— Jakoś sobie radzę.

— Gdyby to pana interesowało, mam tu dwóch młodych kawalerów, którzy rozglądają się za sympatyczną dziewczyną. Piękna parka, rasowe cocker-spaniele z rodowodem, bracia.

— Niestety, ja...

— Ma pan miłą twarz, panie Dodd. Jak tylko otworzyłem panu drzwi, zauważyłem, że ma pan bardzo miłą twarz. Założę się, że umie pan postępować ze zwierzętami.

— Mieszkam w wynajętym mieszkaniu. Gospodarz nie pozwala trzymać psów...

— Co to za człowiek bez serca! Na pana miejscu natychmiast bym się stamtąd wyprowadził.

— Pomyśl o tym.

— Niech pan zapamięta moje słowa, nie można ufać człowiekowi, który jest uprzedzony do zwierząt.

Dodd otworzył drzwi.

— Dziękuję za radę. I za informację.

(Ciąg dalszy nastąpi)

(55)